GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU-BATZARRAK 2018KO ABENDUAREN 4AN LEHENENGO DEIALDIAN EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 4 DE DICIEMBRE DE 2018.**
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi And.
Joseba Arregui Martínez Jn.
Álvaro González Pérez Jn.
Elena Coria Yanguas And.
Koldo Iturbe Mendilibar Jn.
Ignacio Uriarte Gorostiaga Jn.
Jose Luis Landa Arteche Jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxo Udaletxean, bi mila eta hamazortziko abenduaren lauan, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a cuatro de diciembre de dos mil dieciocho, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el

dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

482.- UDALEKO GOBERNU BATZARRAK 2018KO AZAROAREN 27AN EGIN DUEN OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2018ko azaroaren 27ko bilerakoa, hain zuzen.

482.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 27 DE NOVIEMBRE DE 2018.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 27 de noviembre de 2018.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

483.- ESKOLETAKO PLAZAN DAGOEN UDAL-LUDOTEKA DINAMIZATZEKO ZERBITZUA ADJUDIKATZEKO PROZEDURA HUTSIK GERATU DELA ADIERAZTEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

AURREKARIAK
LEHENA.- Toki Gobernu Batzordeak 2018/09/11n egindako bilkuran hartutako 344. erabakiaren bidez baimendu zen PROZEDURA IREKI bidez GETXOKO (AREETA) ESKOLEN PLAZAN KOKATUTAKO UDAL LUDOTEKA DINAMIZATZEKO ZERBITZUAren esleipenerako arauzko tramitazioa hastea; haren lizitazio aurrekontua (%10eko BEZ barne) 91.000 eurokoa zen (LAUROGEITA HAMAIKA MILA euro).
Lizitazio mota hau honako kontzeptu hauen arabera desglosatzen da:

483.- DECLARAR DESIERTO EL PROCEDIMIENTO PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DE LA LUDOKETA MUNICIPAL SITA EN LA PLAZA DE LAS ESCUELAS.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

ANTECEDENTES DE HECHO
PRIMERO.- Por Acuerdo nº 344 de la Junta de Gobierno Local en sesión ordinaria celebrada en fecha 11/09/2018 se autorizó el inicio de la tramitación reglamentaria por el PROCEDIMIENTO ABIERTO para la adjudicación del SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DE LA LUDOTECA MUNICIPAL SITUADA EN LA PLAZA DE LAS ESCUELAS DE GETXO (LAS ARENAS), cuyo presupuesto de licitación, IVA del 10% incluido, era de 91.000€ (NOVENTA Y UN MIL euros).

- Ohiko zerbitzuengatik 85.000 euroko kopurua (LAUROGEITA BOST MILA EURO), %10eko BEZ barne. Kontzeptu honi dagokion eskaintza ekonomikoa prezio eta orduko aurkeztu beharko litzateke:

• Lizitazioaren gehieneko tipoa 26,12 euro orduko (HOGEITA SEI euro eta HAMABI zentimo orduko), betiere %10eko BEZa sartu gabe.

- Ezohiko zerbitzuengatik 1.500 euroko kopurua (MILA ETA BOSTEHUN EURO), %10eko BEZ barne. Lizitatzaileek ezin zuten zenbateko hori hobetu. Orduko prezioa honakoa da:

• Lizitazioaren gehieneko tipoa 32,50 euro orduko (HOGEITA HAMABI euro eta BERROGEITA HAMAR zentimo orduko), betiere %10eko BEZ barne.

- Jarduera osagarriengatik 4.500 euroko kopurua (LAU MILA ETA BOSTEHUN EURO), %10eko BEZ barne. Kontzeptu honen eskaintza ekonomikoa prezio unitarioen arabera aurkeztu behar zen, ekintza bakoitzeko:

• Kirol jarduerak (eskubaloia, boleibola…), bi monitorerekin bi (2) orduz: lizitazioaren gehieneko tipoa 227,27 euro (BERREHUN ETA HOGEITA ZAZPI euro eta HOGEITA ZAZPI zentimo), betiere %10eko BEZ sartu gabe.

• Ipuin kontalariak: lizitazioaren gehieneko tipoa 272,73 euro (BERREHUN ETA HOGEITA ZAZPI euro eta HIRUROGEITA HAMAHIRU zentimo), betiere %10eko BEZ sartu

El tipo de licitación quedaba desglosado en los siguientes conceptos:

- Por los servicios ordinarios la cantidad de 85.000€ (OCHENTA Y CINCO MIL euros), IVA del 10% incluido. La oferta económica correspondiente a este concepto debía presentarse por precio/hora:

• Tipo máximo de licitación de 26,12€/hora (VEINTISÉIS euros y DOCE céntimos/hora), 10% de IVA incluido.

- Por los servicios extraordinarios la cantidad de 1.500€ (MIL QUINIENTOS euros), IVA del 10% incluido. Esta cantidad NO podía ser mejorada por los licitadores. El precio/hora era el siguiente:

• Tipo máximo de licitación de 32,50€/hora (TREINTA Y DOS euros y CINCUENTA céntimos/hora), 10% de IVA incluido.

- Por las actividades complementarias la cantidad de 4.500€ (CUATRO MIL QUINIENTOS euros), IVA del 10% incluido. La oferta económica correspondiente a este concepto debía presentarse por los siguientes precios unitarios, que eran por evento:

• Actividades deportivas (balonmano, voleibol,…) con dos (2) monitores durante dos (2) horas: tipo máximo de licitación 227,27€ (DOSCIENTOS VEINTISIETE euros y VEINTISIETE céntimos), IVA del 10% excluido.

• Cuentacuentos: tipo máximo de licitación 272,73€ (DOSCIENTOS SETENTA Y DOS euros y SETENTA Y TRES céntimos), IVA del 10% excluido.

gabe.

- Antzerki saioak (txikiak): lizitazioaren gehieneko tipoa 272,73 euro (BERREHUN ETA HOGEITA ZAZPI euro eta HIRUROGEITA HAMAHIRU zentimo), betiere %10eko BEZ sartu gabe.

- Antzerki saioak (handiak): lizitazioaren gehieneko tipoa 454,55 euro (LAUREHUN ETA BERROGEITA HAMALAU euro eta BERROGEITA HAMABOST zentimo), betiere %10eko BEZ sartu gabe.

- Magia saioak: lizitazioaren gehieneko tipoa 454,55 euro (LAUREHUN ETA BERROGEITA HAMALAU euro eta BERROGEITA HAMABOST zentimo), betiere %10eko BEZ sartu gabe.

- Bestelakoak: zerrenda honetan sarturik ez dagoen beste jarduera bat aurrera eraman behar bada, haren prezioa modu kontradiktorioan egingo da enpresa adjudikaziodunarekin.

Kontratua gauzatzeko epea sinatzen zenetik 2019/08/31ra arte luzatzen zen. Kontratua ezin zen luzatu.
Kontratuaren balio aurreikusia 83.000 euroko zenbatekora iristen zen (LAUROGEITA HIRU MILA euro). Hau da, 82.727,27 euro (LAUROGEITA BI MILA ETA ZAZPIEHUN ETA HOGEITA ZAZPI euro eta HOGEITA ZAZPI zentimo) gehi 272,73 euro (BERREHUN ETA HIRUROGEITA HAMABI euro eta HIRUROGEITA HAMAHIRU zentimo), lizitazioa erandutako pleguetan aurreikusitako aldarazpenei zegozkienak.

BIGARRENA.- 2018/09/12an lizitazio

- Funciones de teatro (pequeñas): tipo máximo de licitación 272,73€ (DOSCIENTOS SETENTA Y DOS euros y SETENTA Y TRES céntimos), IVA del 10% excluido.

- Funciones de teatro (grandes): tipo máximo de licitación 454,55€ (CUATROCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO euros y CINCUENTA Y CINCO céntimos), IVA del 10% excluido.

- Funciones de magia: tipo máximo de licitación 454,55€ (CUATROCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO euros y CINCUENTA Y CINCO céntimos), IVA del 10% excluido.

- Otros: en el caso en el que se dé la necesidad de realizar otra actividad que no esté incluida en este listado, el precio de la misma se establecerá de manera contradictoria con la empresa adjudicataria.

El plazo de ejecución del contrato se extendía desde su firma hasta el 31/08/2019. El contrato NO era susceptible de prórroga.
El valor estimado del contrato ascendía a la cuantía de 83.000€ (OCHENTA Y TRES MIL euros). Esto es, 82.727,27€ (OCHENTA Y DOS MIL SETECIENTOS VEINTISIETE euros y VEINTISIETE céntimos), más 272,73€ (DOSCIENTOS SETENTA Y DOS euros y SETENTA Y TRÉS céntimos), correspondientes a las modificaciones previstas en los Pliegos que rigieron la licitación.

SEGUNDO.- Con fecha 12/09/2018 se

iragarkia Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman argitaratu zen. Halaber, Getxoko Udalaren Kontratatzailearen Profilean argitaratu zen.

publica el anuncio de licitación la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi. También en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Getxo.

HIRUGARRENA.- Kontuan hartu beharra dago 2018/09/09an indarrean sartu zela Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 159.4.a) artikuluan prozedura ireki sinplifikaturako jasotako betebeharra eta haren arabera lizitazio honetan aurkezteko interesa duen enpresek Sektore Publikoaren Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribaturik egon behar dutela edo, hala badagokio, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan; gauzak horrela, 2018/09/14an ohar bat argitaratu zen kontratatzailearen profilean, zirkunstantzia horren berri emanez lizitazio honetara aurkezteko interesa zutenei.

TERCERO.- Teniendo en cuenta que el día 09/09/2018 entró en vigor la obligación recogida para el Procedimiento Abierto Simplificado en el artículo 159.4.a) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, según el cual las empresas interesadas en presentarse a esta licitación debían estar inscritas en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o, en este caso, en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en fecha 14/09/2018 se publicó una nota en el Perfil del Contratante advirtiendo de esta circunstancia a quienes pudieran resultar interesados en concurrir a esta licitación.

LAUGARRENA.- Proposamenak aurkezteko epea amaituta, bi enpresak aurkeztu zuten proposamena.

CUARTO.- Finalizado el plazo de presentación de proposiciones dos empresas presentaron proposición.

BOSGARRENA.- 2015/10/05ean Kontratazio Mahaiak gutun-azal BAKARRA ireki zuen; bertan lizitazioari buruzko dokumentazioa jaso behar zen.

QUINTO.- El día 05/10/2015 se realizó por la Mesa de Contratación, la apertura del sobre ÚNICO, conteniendo la documentación relativa a esta licitación.

Aurkeztutako proposamenak zenbatu eta ireki ziren. Lizitaziora jarraian zerrendatzen diren enpresak aurkeztu ziren:

- KEIMA ANIMAZIOA, S.L.U.
- AISIBIZIA ELKARTEA.

Se procedió al recuento de las proposiciones presentadas y a la apertura de las mismas. Se presentaron a la licitación las empresas que se relacionan a continuación:

- KEIMA ANIMAZIOA, S.L.U.
- AISIBIZIA ELKARTEA.

Bi enpresen proposamenetan akatsak

Dado que se observa que en las

edo hutsuneak daudela ikusi zenez (DOKUMENTAZIO OROKORTZAT har zitekeen dokumentazioaren zatian), SPKLren 141. artikuluak ezarritakoarekin bat etorriz, 3 egunetik gorakoa izango ez zen epe bat ematea erabaki zen, aurkeztutako dokumentazioa zuzentzeko.

proposiciones de ambas empresas existen defectos u omisiones relativas a la parte de la documentación que podría considerarse la DOCUMENTACIÓN GENERAL, de conformidad con lo recogido en el artículo 141 LCSP, se acuerda otorgarles un plazo no superior a 3 días para que corrijan o subsanen la documentación presentada.

SEIGARRENA.- BI enpresek aurkeztu zuten eskatutako dokumentazioa epean eta eraz.

SEXTO.- Ambas empresas presentan la documentación que se les requiere en plazo y forma.

ZAZPIGARRENA.- Kontratazio mahaiaren 2018/10/23ko bilkuran, mahaikideek dokumentazioa eta aurkeztutako eskaintzak aztertu zituzten eta, horiek ikusita, honako erabakiak hartu zituzten:

SÉPTIMO.- En sesión de la Mesa de Contratación de fecha 23/10/2018, los Miembros de la misma analizan la documentación y las ofertas presentadas y a la vista de las mismas adoptan las siguientes decisiones:

Azaldutakoan oinarrituz, kontratazio mahaia osatzen duten kideek prozedura honetatik baztertu dute B95113056 IFK duen KEIMA ANIMAZIOA, S.L.U. sozietatea, betiere zerbitzua eraentzen duten administrazio baldintzen pleguaren laugarren klausularen arabera; izan ere, haren eskaintza ekonomikoak gainditzen ditu jarduera osagarrietarako finkatutako gehieneko prezio unitarioak.

En base a lo expuesto, los Miembros que integran la Mesa de Contratación excluyen de este procedimiento a la razón social KEIMA ANIMAZIOA, S.L.U., con CIF B95113056, de acuerdo con la cláusula cuarta del pliego de Condiciones Administrativas que rigen este Servicio, puesto que su oferta económica rebasa los precios unitarios máximos fijados para las actividades complementarias.

Era berean, G95481735 IFK duen GETXOKO HAURRAK, NERABEAK ETA GAZTEAK GARATZEKO ETA SUSTATZEKO AISIBIZIA ELKARTEA izeneko sozietatea ere baztertzea erabaki da, ez baitu beharrezko egiaztagiririk edo inskripziorik aurkeztu Sektore Publikoaren Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo, hala badagokio, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa

Igualmente, se acuerda excluir a la razón social AISIBIZIA ELKARTEA PARA EL DESARROLLO Y PROMOCIÓN DE LA INFANCIA, ADOLESCENCIA Y JUVENTUD DEL MUNICIPIO DE GETXO, con CIF G95481735, dado que no ha sido aportada la correspondiente certificación o inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o, en este caso, en el Registro de Licitadores y

Sailkatuen Erregistroan inskribaturik dagoela ziurtatzeko, betiere eskaintzak aurkezteko epearen barruan (aurkeztutako idatzian eskaera data gisa 2018/10/15a azaltzen da eta eskaintzak amaitzeko epea 2018/09/27a izan zen).

Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en su caso, solicitud de inscripción dentro del plazo de presentación de ofertas (en el escrito presentado se señala como fecha de solicitud el 15/10/2018 y el plazo de finalización de ofertas fue el 27/09/2018).

Ondorioz, GETXOKO (AREETA) ESKOLEN PLAZAN KOKATUTAKO UDAL LUDOTEKA DINAMIZATZEKO ZERBITZUAren prozedura hutsik uztea proposatzen da, Euskara Zerbitzuari horren berri emanez, beharrezko ondorioetarako.

En consecuencia se propone declarar desierto el procedimiento de SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DE LA LUDOTECA MUNICIPAL SITUADA EN LA PLAZA DE LAS ESCUELAS DE GETXO (LAS ARENAS), dando cuenta al departamento de Euskera a los efectos oportunos.

Erabakia honako gertakari hauetan justifikatzen da:

Esta decisión se justifica en los siguientes hechos:

1) KEIMA ANIMAZIOA, S.L.U. lizitatzaileak bere eskaintza ekonomikoan jarduera osagarriei dagozkien honako prezio unitarioak aurkezten ditu eta horiek administrazio baldintzen pleguaren “kontratuaren prezioa” izeneko 4. atalean zehaztutako prezio unitarioen gehieneko lizitazio tipoa gainditzen dute:

1) La licitadora KEIMA ANIMAZIOA, S.L.U. presenta los siguientes precios unitarios relativos a las actividades complementarias en su oferta económica, que rebasan el tipo máximo de licitación de los precios unitarios señalados en el apartado 4, denominado “Precio del contrato”, del Pliego de Condiciones Administrativas:

- Kirol jarduerak (eskubaloia, boleibola…), bi monitorerekin bi (2) orduz: 1.250,00 euroko kopuruan (MILA ETA BERREHUN ETA BERROGEITA HAMAR EURO), gehi BEZaren %10ari dagozkion 125,00 euro (EHUN ETA HOGEITA BOST EURO).

- Actividades deportivas (balonmano, voleibol,…) con dos (2) monitores durante dos (2) horas: por la cantidad de 1.250,00 (MIL DOSCIENTOS CINCUENTA EUROS), más 125,00€ (CIENTO VEINTICINCO EUROS) correspondientes al 10% de IVA.

- Ipuin kontalariak: 975,00 euroko kopuruan (BEDERATZI EHUN ETA HIRUROGEITA HAMABOST EURO), gehi BEZaren %10ari dagozkion 97,50 euro (LAUROGEITA HAMAZAZPI ETA BERROGEITA HAMAR EURO).

- Cuentacuentos: por la cantidad de 975,00€ (NOVECIENTOS SETENTA Y CINCO EUROS), más 97,50€ (NOVENTA Y SIETE EUROS CON CINCUENTA CÉNTIMOS) correspondientes al 10% de IVA.

- Antzerki saioak (txikiak): 545 euroko kopuruan (BOSTEHUN ETA BERROGEITA BOST EURO), gehi BEZaren %10ari dagozkion 54,50 euro (BERROGEITA HAMALAU EURO ETA BERROGEITA HAMAR ZENTIMO).

- Funciones de teatro (pequeñas): por la cantidad de 545,00€ (QUINIENTOS CUARENTA Y CINCO EUROS), más 54,50€ (CINCUENTA Y CUATRO EUROS CON CINCUENTA CÉNTIMOS) correspondientes al 10% de IVA.

- Antzerki saioak (handiak): 454 euroko kopuruan (LAUREHUN ETA BERROGEITA HAMALAU EURO), gehi BEZaren %10ari dagozkion 45,40 euro (BERROGEITA BOST EURO ETA BERROGEI ZENTIMO).

- Funciones de teatro (grandes): por la cantidad de 454,00€ (CUATROCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO EUROS), más 45,40€ (CUARENTA Y CINCO EUROS CON CUARENTA CÉNTIMOS) correspondientes al 10% de IVA.

- Magia saioak: 800 euroko kopuruan (ZORTZIEHUN EURO), gehi BEZaren %10ari dagozkion 80,00 euro (LAUROGEI EURO).

- Funciones de magia: por la cantidad de 800,00€ (OCHOCIENTOS EUROS), más 80,00€ (OCHENTA EUROS) correspondientes al 10% de IVA.

2) AISIBIZIA ELKARTEA lizitatzaileak idatzi bat aurkeztu du Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan 2018/10/15ean egindako eskaera egiaztatzeko. GETXOKO (AREETA) ESKOLEN PLAZAN KOKATUTAKO UDAL LUDOTEKA DINAMIZATZEKO ZERBITZUAren lizitaziora eskaintzak aurkezteko epea 2018/09/27an amaitu zen.

2) La licitadora AISIBIZIA ELKARTEA presenta un escrito para acreditar su solicitud en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi con fecha de solicitud 15/10/2018. El plazo para la presentación de ofertas a la licitación del SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DE LA LUDOTECA MUNICIPAL SITUADA EN LA PLAZA DE LAS ESCUELAS DE GETXO (LAS ARENAS) finalizó el 27/09/2018.

ZORTZIGARRENA.- Aurrekoa dela eta, ulertzen da lizitaziora aurkeztutako enpresa guztiek aurkeztutako eskaintzak baztertu behar direla.

OCTAVO.- Por lo anterior, se entiende que las ofertas presentadas por todas las empresas presentadas a la licitación deben quedar excluidas.

ZUZENBIDEAREN OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Legeria aplikagarria indarreko arautegiak ezarritakoa da:

I.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

- Sektore Publikoaren Kontratuei

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre,

buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legea; haren bidez, Espainiako antolamendu juridikora eramaten dira Europar Parlamentuaren eta Kontseiluaren otsailaren 26ko Zuzentarauak (2014/23/EB eta 2014/24/EB, SPKL).

de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).

Zehatzago, prozedura ireki sinplifikatuari buruzko 159. artikuluak honakoa ezartzen du.

En concreto, el artículo 159, relativo al Procedimiento abierto simplificado, de la misma, que dice:

(…)

(…)

4. Prozeduraren tramitazioa honako espezialitate hauei lotuko zaie:

4. La tramitación del procedimiento se ajustará a las siguientes especialidades:

a) Prozedura sinplifikatu honen bidez egindako lizitazioetarako aurkeztutako lizitatzaile guztiek inskribaturik egon beharko dute Sektore Publikoaren Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo, autonomia erkidegoaren erregistro ofizialaren 96. artikuluaren 2. atalean ezarritakoarekin bat etorriz bidezkoa denean, Autonomia Erkidegoaren Erregistro Ofizialean, betiere eskaintzak aurkezteko amaierako datan, lehia mugatu ez bada.

a) Todos los licitadores que se presenten a las licitaciones realizadas a través de este procedimiento simplificado deberán estar inscritos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público, o cuando proceda de conformidad con lo establecido en el apartado 2 del artículo 96 del Registro Oficial de la correspondiente Comunidad Autónoma, en la fecha final de presentación de ofertas siempre que no se vea limitada la concurrencia.

(…)

(…)

- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onartutako Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, betiere SPKLren aurka egiten ez duen guztian.

- El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se opongan al LCSP.

- Administrazio Klausula Berezien Pleguan jasotako klausulak.

- Las cláusulas contenidas en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Zehatzago, “kontratuaren prezioa” izeneko 4. atala, beren-beregi honako hau ezartzen duena:

Concretamente, el apartado 4, denominado “Precio del contrato”, que establece expresamente lo siguiente:

ESKAINTZA EKONOMIKOETAN LIZITATZAILEEK KONTZEPTU GUZTIETARAKO FINKATUTAKO GEHIENEKO PREZIO UNITARIOAK ERRESPETATU BEHARKO DITUZTE ETA EZ DITUZTE GAINDITU BEHARKO. GEHIENEKO PREZIO UNITARIOETATIK EDOZEIN GAINDITUZ GERO, LIZITATZAILEA LIZITAZIOTIK BAZTERTUA IZANGO DA.

EN SUS OFERTAS ECONÓMICAS LOS LICITADORES DEBERÁN RESPETAR Y NO REBASAR LOS PRECIOS UNITARIOS MÁXIMOS FIJADOS PARA TODOS Y CADA UNO DE LOS CONCEPTOS. EN CASO DE REBASARSE CUALQUIERA DE LOS PRECIOS UNITARIOS MÁXIMOS EL LICITADOR SERÁ EXCLUIDO DE LA LICITACIÓN.

II.- Toki Gobernu Batzordea organo eskuduna da kontratazio espediente hau hutsik uzteko, bera izan baitzen hari hasiera eman ziona.

II.- La Junta de Gobierno Local es el órgano competente para declarar desierto este expediente de contratación, dado que fue el órgano que inició el mismo.

III.- Kasu honetan honako legeria aplikagarria da: Toki Araubideko Oinarriei buruzko apirilaren 2ko 7/85 Legea, apirilaren 18ko 781/1986 LEG bidez onartutako Testu Bategina eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legea, bai eta aplikagarria den eta loturik dagoen gainerako legeria ere.

III.- Es aplicable en el presente caso la Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por RDL 781/1986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación; y la Ley 2/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

Aurreko guztia dela eta, honako erabaki proposamena egin beharra dago.

En virtud de cuanto antecede, procede la formulación de la siguiente

ERABAKI PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA: KEIMA ANIMAZIOA, S.L.U. lizitatzaileak aurkeztutako eskaintza baztertzea, erreferentziazko zerbitzuaren jarduera osagarriak desglosatzen diren ekintza bakoitzerako finkatutako gehieneko prezio unitarioak gainditu dituelako eskaintza ekonomikoan.

PRIMERO: EXCLUIR la oferta presentada por la licitadora KEIMA ANIMAZIOA, S.L.U., por haber rebasado en su oferta económica todos y cada uno de los precios unitarios máximos fijados para cada evento en los que se desglosan las actividades complementarias del servicio de referencia.

BIGARRENA.- AISIBIZIA ELKARTEA

SEGUNDO.- EXCLUIR la oferta

lizitatzaileak aurkeztutako eskaintza baztertzea, Sektore Publikoaren Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo, hala egokituz gero, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan inskribaturik dagoela ez egiaztatzeagatik (edo gutxienez inskripzioa ez eskatzeagatik), betiere eskaintzak aurkezteko epea amaitu aurretik.

presentada por la licitadora AISIBIZIA ELKARTEA por no haber acreditado estar inscrita (o al menos, haber solicitado la inscripción) en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o, en este caso, en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi antes de la finalización del plazo para la presentación de ofertas.

HIRUGARRENA.- Aurreko guztiaren ondorioz, GETXOKO (AREETA) ESKOLEN PLAZAN KOKATUTAKO UDAL LUDOTEKA DINAMIZATZEKO ZERBITZUA esleitzeko PROZEDURA IREKIA HUTSIK UZTEA, eskaintza aurkeztutako enpresa lizitatzaile guztiak baztertuak izan baitira.

TERCERO.- Como consecuencia de lo anterior DECLARAR DESIERTO el PROCEDIMIENTO ABIERTO para la adjudicación del SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DE LA LUDOTECA MUNICIPAL SITUADA EN LA PLAZA DE LAS ESCUELAS DE GETXO (LAS ARENAS) al haber quedado excluidas todas las empresas licitadoras que presentaron oferta al mismo.

484.- UDALAREN UR- ETA SANEAMENDU-SAREAK MANTENTZEKO UDAL-LANTALDEEI LAGUNTZEKO KONTRATU MISTOAREN ALDAKETA ONESTEA.

484.- APROBACIÓN DE LA MODIFICACIÓN DEL CONTRATO MIXTO DE APOYO A LAS BRIGADAS MUNICIPALES EN EL MANTENIMIENTO DE LAS REDES DE AGUA Y SANEAMIENTO DE TITULARIDAD MUNICIPAL.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: UDALAREN UR SAREEN ETA SANEAMENDUAREN MANTENTZEAN UDAL LANTALDEEI BABESA EMATEKO KONTRATU MISTOA aldatzea onestea eta espedientea hastea baimentzea.

PRIMERO: Autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del CONTRATO MIXTO DE APOYO A LAS BRIGADAS MUNICPALES EN EL MANTENIMIENTO DE LAS REDES DE AGUA Y SANEAMIENTO DE TITULARIDAD MUNICIPAL.

Kontratuari gelditzen zaion urte bakoitzerako adjudikatzeko gehieneko

La modificación consiste en la ampliación del importe máximo de

zenbatekoari 50.000 euro (BEZ barne) gehitzean datza aldaketak.

adjudicación en 50.000 euros, I.V.A incluido, para cada anualidad restante del contrato.

BIGARRENA: 41.322,31 euroko gastua baimentzea eta xedatzea, onetsitako aldaketari aurre egiteko.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto, por importe de 41.322,31 euros, para hacer frente a la modificación aprobada.

HIRUGARRENA: Erabaki hau adjudikaziodunari jakinaraztea, HAMABOST EGUNEKO epean, kontratuaren behin betiko bermea doitu dezan, erabakiaren jakinarazpena jasotzen denetik hasita, 2.066,12 euro gehituta.

TERCERO: Notificar este acuerdo a la adjudicataria, a efectos de que en el plazo de QUINCE DIAS NATURALES, a partir del recibo de la notificación del mismo, proceda a reajustar la Garantía Definitiva, incrementándola en 2.066,12 euros.

LAUGARRENA: Proposatutako aldaketa administrazio agiri batean formalizatuko da, adjudikaziodunari ebazpen hau jakinarazi ondoko egunetik aurrera zenbatu behar den 15 asteguneko epearen barruan, horretarako deitzen dietenean, betiere aurreko atalean jasotako bermea birdoitu ondoren.

CUARTO: La modificación propuesta se formalizará en documento administrativo, dentro del plazo de 15 días hábiles a contar desde el siguiente a la notificación a la adjudicataria de la presente resolución, cuando sean llamados para ello y siempre previo el reajuste de la garantía recogido en el apartado anterior.

485.- GARBIGUNE MUGIKORRA KUDEATZEKO ETA LAN-MUNDUAN SARTZEKO ZAILTASUNAK DITUZTEN KOLEKTIBOAK SUSTATZEKO ZERBITZUAREN KONTRATUA LUZATZEA.

485.- PRÓRROGA DEL CONTRATO DE SERVICIO DE GESTIÓN DEL PUNTO LIMPIO MÓVIL Y PROMOCIÓN DE COLECTIVOS CON DIFICULTADES PARA EL ACCESO AL MUNDO LABORAL.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: URTEBETEZ luzatzea, 2019-01-01etik 2019-12-31ra arte (bigarren eta azken luzapena), EMAÚS SERVICIOS MEDIOAMBIENTALES SLU enpresarekin (IFK: B-95308979) sinatutako kontratua GETXO

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO desde el 01/01/2019 al 31/12/2019 (segunda y última prórroga), la vigencia del contrato suscrito con la razón social “EMAÚS SERVICIOS MEDIOAMBIENTALES, S.L.U.” con C.I.F. B-95308979 para el SERVICIO DE

UDALERRIAN GARBIGUNE MUGIKORRA KUDEATZEKO ETA LAN MUNDUAN SARTZEKO ZAILTASUNAK DITUZTEN KOLEKTIBOAK SUSTATZEKO ZERBITZUA emateko URTEAN 35.353,95 euroren truke, % 10eko BEZa barne (32.139,95 euro gehi BEZaren % 10i dagozkion 3.214 euro).

BIGARRENA: Behar den gastua, hau da, 35.353,95.- euro, BEZaren % 10 barne (32.139,95 euro gehi BEZaren % 10ari dagozkion 3.214 euro), baimendu eta xedatuko da, kontratu hori luzatzetik datozen gastuei aurre egiteko. Halere, zerbitzu horren luzapenari aurre egiteko kreditu egoki eta nahikoa egin ahal izateko, 2019. urterako onesten edo luzatzen den aurrekontuan benetan kontsignazioa egotearen mende dago, ABUAren 28.3 artikuluan ezarritako moduan.

GESTIÓN DEL PUNTO LIMPIO MÓVIL EN EL MUNICIPIO DE GETXO Y PROMOCIÓN DE COLECTIVOS CON DIFICULTADES PARA EL ACCESO AL MUNDO LABORAL, por un importe ANUAL de 35.353,95 euros, 10% de I.V.A. incluido (32.139,95 euros más 3.214 euros del 10% de I.V.A.).

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 35.353,95.-euros, 10% de I.V.A. incluido (32.139,95 euros más 3.214 euros del 10% de I.V.A.) para hacer frente a los gastos de prorrogar el contrato de referencia, si bien el crédito adecuado y suficiente para hacer frente a la prórroga de este servicio queda supeditado a la existencia efectiva de consignación en el presupuesto que se apruebe o prorrogue para el 2019, en los términos previsto en el artículo 28.3 de la NMEP.

486.- SAN IGNAZIO PARKEA BERRURBANIZATZEKO PROIEKTUAN JASOTAKO OBREN ZIURTAGIRIA-LIKIDAZIOA ONESTEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA: Onestea 4. ziurtagiria (azkena) eta SAN IGNAZIO PARKEA BERRURBANIZATZEKO proiektuko obrei dagokien Obra Zuzendaritzak aurkeztutako 69.072,07 euroko zerrenda baloratua. Horiek EXCAVACIONES Y OBRAS DE DIEGO SLri (IFK: B-4868930) adjudikatu zitzaizkion 2018-04-24ko Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako 183. erabakiaren bitartez.

486.- APROBACIÓN DE LA CERTIFICACIÓN-LIQUIDACIÓN DE LAS OBRAS COMPRENDIDAS EN EL PROYECTO DE REURBANIZACIÓN DEL PARQUE SAN IGNACIO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Aprobar la 4ª certificación-final y relación valorada que por importe de 69.072,07 euros, presenta la Dirección de Obra correspondiente a las comprendidas en el proyecto de REURBANIZACIÓN DEL PARQUE SAN IGNACIO, las cuales fueron adjudicadas a empresa "EXCAVACIONES Y OBRAS DE DIEGO, S.L." con CIF: B-4868930, por

Hala, gastua udal aurrekontuaren kontura egingo da.

Acuerdo nº 183 adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión de fecha 24/04/2018, imputándose el gasto a cargo del Presupuesto Municipal.

Ez da beharrezkoa beste gastu bat baimentzea, ikusita aipatutako gehiegizkoa bere garaian gordetako eta baimendutako aurrekontuaren zenbatekoaren zatiarekin betetzen dela; eta hura ez zen erabili lizitazio zenbatekoaren eta adjudikazio zenbatekoaren arteko beheranzko aldeagatik.

No resulta necesario autorizar nuevo gasto dado que el exceso mencionado queda cubierto por la parte de la cuantía presupuestaria en su día reservada y autorizada y que no fue empleada debido a la diferencia a la baja entre el importe de licitación y el importe de adjudicación.

BIGARRENA: Gehiegizko aurrekontua onartzea (9.373,81 euro), gehiegizko neurketa batetik sortutakoa, eta zenbateko bereko gastua xedatzea.

SEGUNDO: Aprobar el exceso de presupuesto, cifrado en 9.373,81 euros, y disponer el gasto por igual importe, derivado de un exceso de medición.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

487.- PORTU ZAHARRARI 2017RAKO EMANDAKO DIRU-LAGUNTZA IZENDUNA GUTXITZEKO ETA ORDAINTZEKE DAGOEN ZENBATEKOA ORDAINTZEA.

487.- MINORACIÓN DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA 2017 A PORTU ZAHARRA Y PAGO DEL IMPORTE PENDIENTE.

Kultura, Euskara eta Gazteria Arloko zinegotziak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal del Área de Cultura, Euskera y Juventud, se acordó:

1.- 2017ko urriaren 3ko Toki Gobernu Batzordearen 409 zenbakidun Akordioaren bidez, Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra" elkarteari emandako 70.000 euroko diru-laguntza gutxitzea, 1.418,34 eurotan, diru-laguntza egokia 68.581,66 eurokoa delarik.

1.- Minorar la subvención de 70.000 euros concedida mediante Acuerdo número 409 de la Junta de Gobierno Local de 3 de octubre de 2017 a favor de la Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra" en 1.418,34 euros, siendo la subvención correcta a su favor de 68.581,66 euros.

2.- 5.581,66 euro ordaintzeko beharra onartzea Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra"

2.- Reconocer la obligación de pago por importe de 5.581,66 euros a favor de la Asociación de Vecinos del Puerto Viejo

elkarteari (IFZ G95698700) diru-laguntzaren bigarren ordainketari dagokiona.

Ordainketa onuradunaren izeneko kontu honetan egingo da: BBK ES39 2095 0221 3091 1225 2055.

de Algorta "Portuzarra", con CIF G95698700 correspondiente al segundo pago del importe de la subvención.

El ingreso se realizará en la cuenta de la entidad beneficiaria: BBK ES39 2095 0221 3091 1225 2055.

488.- PORTU ZAHARRARI DIRU-LAGUNTZA IZENDUNA EMATEA.

488.- CONCESIÓN SUBVENCIÓN NOMINATIVA A PORTU ZAHARRA.

Kultura, Euskara eta Gazteria Arloko zinegotziak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal del Área de Cultura, Euskera y Juventud, se acordó:

1.- 70.000 euroko izendun diru-laguntza ematea Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra" elkarteari, IFZ G95698700, elkartearen funtzionamendu gastuak, eta Portu Zaharreko eraikinek dauzkaten termitak kentzeko lanen mantenimendua eta eraikin batzuen fatxaden saneamendu eta pintura lanak finantzatzeko.

1.- Conceder subvención nominativa a favor de la Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra", con CIF G95698700, por importe de 70.000 euros para sufragar los gastos derivados del funcionamiento de la Entidad, así como de la ejecución del mantenimiento del tratamiento de eliminación de las termitas que afectan a los edificios del Puerto Viejo y de las obras de saneado y pintura de las fachadas en determinados edificios.

2.- Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra" elkartearen aldeko izendun diru-laguntza arautzen duen hitzarmena onartzea, bere arrazoiko espedientearen barruan dagoena, eta Alkateari ahalmena ematea hitzarmena sina dezan.

2.- Aprobar el Convenio regulador de la subvención nominativa a favor de la Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra", que obra en el expediente de su razón, y facultar al Alcalde para su firma.

3.- 70.000euroko gastua baimentzea eta xedatzea izendun diru-laguntzatan Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra" elkarteari (IFZ G95698700) emateko.

3.- Autorizar y disponer el gasto por importe de 70.000 euros en concepto de subvención nominativa a favor de la Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra", con CIF G95698700.

4.- 63.000 euro ordaintzeko beharra

4.- Reconocer la obligación de pago por

onartzea Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra" elkarteari (IFZ G95698700) %90ko lehen ordainketari dagokiona.

importe de 63.000 euros a favor de la Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra", con CIF G95698700 correspondiente al primer pago del 90%.

Ordainketa onuradunaren izeneko kontu honetan egingo da: BBK ES39 2095 0221 3091 1225 2055.

El ingreso se realizará en la cuenta de la entidad beneficiaria: BBK ES39 2095 0221 3091 1225 2055.

5.- Akordio hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Diru-laguntzen Datu Base Nazionalean argitaratuko da, eta Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra" elkarteari eta Udal kontuhartzailetzari jakinaraziko zaie.

5.-Publicar el presente Acuerdo en el Boletín Oficial de Bizkaia y en la Base de Datos Nacional de Subvenciones, notificar a la Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra" y comunicar a la Intervención Municipal.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK, ETA INGURUMENA

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS, Y MEDIO AMBIENTE

489.- LUZAPENA EMATEA, TALAIETA KALEKO 2 ETA 4KO, BAJADA DE ARRIGUNAGA KALEKO 16KO, ETA BENTURILLENA KALEKO 3KO ERAIKINETAKO FATXADAK, KANPOALDEKOAK ETA BARRUALDEKOAK, ESTALKIAK, SOLAIRUAK ETA GARAJEETAKO SARRERAKO ARRAPALAK BIRMOLDATZEKO LANAK AMAITZEKO.

489.- CONCESIÓN DE PRÓRROGA PARA LA FINALIZACIÓN DE LAS OBRAS EN LAS FACHADAS EXTERIORES, FACHADAS DE PATIOS INTERIORES, CUBIERTAS Y FORJADOS, RAMPAS PARA MEJORA DE ACCESIBILIDAD PARA ACCESO A LOS GARAJES, EN LOS INMUEBLES SITOS EN LAS CALLES TALAIETA, 2 Y 4; BAJADA DE ARRIGUNAGA, 16 Y BENTURILLENA, 3.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- GRUPO TALAIETAKO jabeen erkidegoaren ordezkaritzan diharduen IÑAKI DE LA TORRE URRECHUA jaunari BI (2) HILABETEKO luzapena ematea Algortako Talaieta kaleko 2. eta 4. zenbakietako, Arrigunagako jaispideko

PRIMERO.- Conceder a D. IÑAKI DE LA TORRE URRECHUA en representación del CCPP GRUPO TALAIETA, una prórroga por espacio de DOS (2) MESES para finalizar las obras y presentar la documentación final de las obras de implantación de un

16. zenbakiko eta Benturillena kaleko 3. zenbakiko higiezinetako obrak bukatzeko, baita obren azken dokumentazioa aurkezteko ere. Obrak honako hauek dira: inguratzaile berria jartzea kanpoko fatxada guztietan, barruko patioetako fatxadetan, estalkietan eta hegaletako forjatu ireki zein itxietan; garajeetarako irispidea hobetzeko arrapalak egitea; eta suteen aurkako babes sistema osoa jartzea. Horretarako obra lizentzia Tokiko Gobernu Batzarraren 2017ko ekainaren 6ko 252. Erabakiaren bidez eman zen.

nueva envolvente en todas las fachadas exteriores, en fachada de patio interiores, cubiertas y forjados de vuelos abiertos y cerrados, realización de rampas para mejorar la accesibilidad para el acceso a los garajes y un sistema completo de protección contra incendios en los inmuebles sitos en la calle Talaieta 2 y 4, Bajada de Arrigunaga 16 y Benturillena 3, de Algorta, cuya licencia de obras fue concedida por Acuerdo nº 252 de la Junta de Gobierno Local de fecha 6 de junio de 2017.

BIGARRENA.- Erabaki hau interesdunari jakinaraziko zaio, eta egokiak diren errekurtsoak adieraziko zaizkio.

SEGUNDO.- Notificar este acuerdo al interesado con indicación de los recursos procedentes.

HIRUGARRENA.- Honako hau Ekonomia Arloari helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

TERCERA.- Dar traslado del presente al Área económica a los efectos oportunos.

490.- LUZAPENA EMATEA, EUSKAL HERRIA KALEKO 26KO ERAIKINEKO FATXADAK KONPONTZEKO OBRA BUKATZEKO.

490.- CONCESIÓN DE PRÓRROGA PARA LA FINALIZACIÓN DE LAS OBRAS DE REHABILITACIÓN DE LAS FACHADAS DEL INMUEBLE SITO EN LA C/EUSKALHERRIA, 26.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- EUSKAL HERRIA kaleko 26. zenbakiko jabeen erkidegoaren ordezkaritzan diharduen EUGENIO DE LA TORRE SÁNCHEZ-RAMADE jaunari BI (2) HILABETEKO luzapena emango zaio, obrak amaitzeko eta obra amaierako dokumentazioa aurkezteko, Getxoko Euskal Herria kaleko 26. zenbakiko higiezineko fatxadak birgaitzeko obrak direla eta. Obra horiek egiteko baimena

PRIMERO.- Conceder a D. EUGENIO DE LA TORRE SÁNCHEZ-RAMADE en representación de la CCPP EUSKAL HERRIA 26 una prórroga por espacio de DOS (2) MESES para finalizar las obras y presentar la documentación final de las obras de rehabilitación de las fachadas del inmueble sito en la calle Euskal Herria nº 26, de Getxo, cuya licencia obras fue concedida por Acuerdo nº 134 de la Junta de Gobierno

Tokiko Gobernu Batzarraren 2017ko martxoaren 28ko 134. Erabakiaren bidez eman zitzaion.

Local con fecha 28 de marzo de 2017.

BIGARRENA.- Erabaki hau interesdunari jakinaraziko zaio, eta egokiak diren errekurtsoak adieraziko zaizkio.

SEGUNDO.- Notificar este acuerdo al interesado con indicación de los recursos procedentes.

HIRUGARRENA.- Honako hau Ekonomia Arloari helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

TERCERA.- Dar traslado del presente al Área económica a los efectos oportunos.

491.- BASAGOITI ETORBIDEKO 87. ZENBAKIAN DAGOEN HIGIEZINAREN FATXADA ERABERRITU ETA ESTALKIA BIRGAITZEKO OBRAK DIRELA-ETA, JABETZA PRIBATUAN ALDAMIOAK JARTZEKO BAIMENA EMATEA.

491.- AUTORIZACIÓN PARA LA COLOCACIÓN DE ANDAMIAJE EN PROPIEDAD PRIVADA CON MOTIVO DE LA OBRA DE REHABILITACIÓN DE CUBIERTA Y REFORMA DE FACHADA EN EL INMUEBLE SITO EN LA AVDA. BASAGOITI, 87.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- Gorka Saitua Usallan jaunari baimena ematea jabetza pribatuan aldamioak jartzeko, Getxoko Basagoiti etorbideko 87. zenbakiko higiezinean SATE teknikaren bidez fatxada berriztatzeko eta estalkia birgaitzeko obrak direla eta. Hala, zehatz bete behar du aurkeztutako aldamioen proiektua, Esteban Morte Barrio arkitekto tekniko jaunak idatzia eta Bizkaiko Aparejadore eta Arkitekto Teknikoen Elkargo Ofizialak 2018ko irailaren 12an ikus-onetsia.

PRIMERO.- Conceder a D. Gorka Saitua Usallan autorización para la colocación de andamiaje en propiedad privada, con motivo de las obras de rehabilitación de cubierta y reforma de fachada mediante la técnica SATE en el inmueble sito en la Avenida Basagoiti nº 87 de Getxo, debiendo ajustarse al proyecto de Andamiaje presentado, redactado por el Arquitecto técnico D. Esteban Morte Barrio, visado por el COAATBI con fecha 12 de septiembre de 2018.

- Aldamioekin okupazioa 12 hilabetez egingo da, eta bide pribatuan 40 m2 okupatuko dira, gutxi gorabehera.

-La ocupación de los andamios será por espacio de 12 meses, ocupando en vía privada 40 m2 aproximadamente.

-Inola ere ez da oinezkoentzako

-El paso de peatones en ningún

pasabidea etengo. Une oro bermatu beharko da oinezkoak pasa daitezkeela, 68/2000 Dekretuari Irisgarritasunari buruzkoari, jarraituz.

momento quedará interrumpido. En todo momento se deberá de garantizar el paso de peatones de acuerdo el Decreto 68/2000 de Accesibilidad.

- Gunea garbi egon beharko da uneoro.

-La zona deberá permanecer siempre limpia.

- Aldamioa jartzeak ez die inola ere eragingo udal zerbitzuen kutxatilei; une oro libre egon beharko dira.

-La instalación del andamio, no afectará en ningún caso a arquetas de servicios municipales debiendo estar, estas libres en todo momento.

- Haien behealdea behar bezala seinaleztatu beharko da, eremuko erabiltzaileek ondo ikus dezaten.

-Se deberá señalizar la parte baja de estos adecuadamente para que sea visualizada por los usuarios de la zona.

- Lanak amaitutakoan, dena kendu eta jatorrizko egoeran utziko da berriro.

-Terminados los trabajos se procederá a retirar y a recolocar todo como en su estado originario.

- Obrak hasi baino lehen honako dokumentazioa aurkeztu behar du:

-Antes de comenzar las obras se deberá presentar la siguiente documentación:

Behin aldamioa jarrita, aldamioen ziurtagiria aurkeztu beharko du, tekniko eskudun batek sinatutakoa.

Una vez colocado el andamio, certificado de andamiaje firmado por un técnico competente.

BIGARRENA.- Halaber, gogorarazten zaio obrak bukatzean lehen erabilerako lizentzia eskatu beharko duela. Horretarako, arestian aipatutako obra lizentzia emateko erabakian adierazitako dokumentazioa aurkeztu behar du.

SEGUNDO.- Se le recuerda, asimismo, que al finalizar las obras, deberá solicitar Licencia de primera utilización, aportando la documentación indicada en el Acuerdo de concesión de licencia de obras anteriormente referido.

HIRUGARRENA. Ebazpen honen berri emango zaio eskatzaileari, behar diren ondorioak izan ditzan.

TERCERO. Dar traslado de la presente resolución al solicitante, a los efectos oportunos.

492.- MANUEL SMITH KALEKO 1. ZENBAKIAN ZEGOEN ERAIKINA ERAISTEKO EGINDAKO OBRAK ONTZAT EMATEA.

492.- CONCESIÓN DEL VISTO BUENO A LOS TRABAJOS DE DERRIBO DE LA EDIFICACIÓN QUE EXISTÍA EN EL Nº 1 DE LA C/MANUEL SMITH.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA.- I.- CONSTRUCCIONES LOIBE 2.000 SLren ordezkaritzan diharduen JOSE RAMÓN DARRIBA ROBLEDO jaunari oniritzia ematea Manuel Smith kaleko 1. zenbakian zegoen eraikina eraisteko lanei buruz. Hori egikaritzeko beharrezkoa den eraiste-lizentzia Tokiko Gobernu Batzarraren 2018-02-13ko 71. Erabakiaren bidez eman zen.

II. - CONSTRUCCIONES LOIBE 2.000ren izenean eta ordezkaritzan diharduen JOSE RAMÓN DARRIBA ROBLEDO jaunari 900,00 euroko banku-abala itzuliko zaio (3/2018/1/001756 zenbakia). Manuel Smith kaleko 1. zenbakiko eraikina eraisteko obra lizentzia jasotzean eratu zuen abal hori.

III.- EAEko Lurraren eta Hirigintzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, beren-beregi adierazten da lizentziak jabetza eskubidea salbu eta inor kaltetu gabe emango direla.

IV.- Erabaki hau interesdunei jakinaraziko zaie, eta jarri ditzaketen errekurtsoak adieraziko zaizkie.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanik burutzapen materialeko aurrekontua 18.000,00 eurokoa dela.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.- I.- Conceder a D. JOSE RAMÓN DARRIBA ROBLEDO, en nombre y representación de CONSTRUCCIONES LOIBE 2.000, S.L., el visto bueno a los trabajos de derribo de la edificación que existía en el nº 1 de la C/ Manuel Smith, para cuya ejecución fue otorgada la oportuna licencia de derribo por acuerdo nº 71, adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el día 13.02.18.

II.- Conceder a D. JOSE RAMÓN DARRIBA ROBLEDO, en nombre y representación de CONSTRUCCIONES LOIBE 2.000, S.L., la devolución del aval bancario número 3/2018/1/001756 que, por importe de 900,00 euros, fue constituido al otorgamiento de la licencia de obras para el derribo de la edificación sita en el nº 1 de la C/ Manuel Smith.

III.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el Art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros.

IV.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será realizada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto de ejecución material asciende a 18.000,00 €uros.

493.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, BILLAMONTE KALEKO A-15EAN DAGOEN HIGIEZINEAN IGOGAILU BAT NAHIZ PLATAFORMA BAT INSTALATZEKO ETA BEHARREZKOAK DIREN ERABERRITZE-LANAK EGITEKO.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA.-
I.- Obra lizentzia ematea MIREN ARAGONÉS ZÁRATE andreari, VILLAMONTE A 15 jabeen erkidegoaren ordezkari moduan ari denari, higiezin horretan igogailu bat eta plataforma bat jartzeko, eta horretarako eskaileraren baoan eta atarian egin beharreko birgaitzeak egiteko, Iñigo Aristondo Iciar arkitekto jaunak egindako eta EHAEOk 2018ko ekainaren 12an ikus-onetsitako instalazio proiektuari jarraituz. Zehatz-mehatz bete beharko du idazkian eskatutakoa.
Eskaileraren zabalera gune batzuetan metro bat baino txikiagoa izango da; beraz, "Lehendik dauden egoitza-eraikinetan igogailuak jartzeko baldintzei buruzko Udal Ordenantzaren" 4. artikulua aplikatuz, neurri zuzentzaile osagarri hauek bete beharko dira:

a) Jabeen erkidegoko bizilagun guztiek jakin behar dute, eta igogailuaren proiektua idazten duen teknikoak edo haren legezko ordezkariak jakinarazi behar die, eskailera eta korridorearen, hala balegokio, zabalera murrizteak arriskua

493.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR Y UNA PLATAFORMA, ASÍ COMO LAS REFORMAS NECESARIAS PARA ELLO EN EL INMUEBLE SITO EN LA C/VILLAMONTE, A 15.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a Dª. MIREN ARAGONÉS ZÁRATE, en representación de la CCPP VILLAMONTE A 15, la licencia de obras para la instalación de un ascensor y una plataforma en dicho inmueble, así como las reformas necesarias para ello en hueco de escalera y portal, de conformidad con el proyecto de instalación presentado, redactado por por el Arquitecto D. Iñigo Aristondo Iciar, visado por el COAVN en fecha 12.06.2018, debiendo ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.
Como consecuencia de que el ancho máximo de escalera será en algún tramo inferior a un metro, y en aplicación del artículo 4 de la "Ordenanza Municipal reguladora de las condiciones para instalación de ascensores en edificaciones existentes de carácter residencial", deberán cumplir con las siguientes medidas correctoras complementarias:
a) Todos los vecinos de la Comunidad de Propietarios deberán ser conocedores, e informados a través del Técnico redactor del proyecto del ascensor o del representante legal de la misma, del incremento de riesgo que supone la reducción del ancho de la

areagotzea dakarrela, bai ebakuaziorako bai larrialdi taldeek esku hartzeko orduan. Gainera, arriskuak murrizte aldera eskaileran jarri behar diren instalazio osagarrien berri emango zaie.

escalera y pasillo, en su caso, tanto para la evacuación como para la intervención de los equipos de emergencia así como de las instalaciones complementarias que se deben instalar en la escalera para mitigar los riesgos.

b) Eskaileraren bao osoan larrialdiko argiztapena jarriko da ebakuazioko ibilbide osoan.

b) Se dotará a todo el hueco de escalera de alumbrado de emergencia en todo el recorrido de evacuación.

c) Su itzalgailu bat jarriko da solairuko, gutxienez, 21/ A 113/B eraginkortasunekoa.

c) Se colocará al menos un extintor por planta de eficacia 21/A 113/B.

d) Eraikin guztian suteak hautemateko sistema bat jarriko da: detektagailuak, alarma botoiak, sirenak eta hautemate zentral bat, guztia behar bezala banatuta.

d) Se dotará al edificio de un sistema de detección de incendios con detectores, pulsadores de alarma, sirenas y una central de detección, todo ello adecuadamente distribuido.

Obra egikaritzean enpresa batek baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek, edo zenbait langile autonomok esku hartzen badute, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori jakin bezain laster, koordinatzaile bat izendatuko du segurtasun eta osasuneko arloan, obra egin bitartean.

II.- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

III. Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun neurriak hartu beharko dituzte, hirugarrenei kalterik ez eragiteko.

III. Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, para evitar daños a terceros.

IV.- Obrak amaitutakoan ikuskapen bisita egiteko eskatu beharko dute, eta horrekin batera honako hauek aurkeztu beharko dute:

IV. Al finalizar las obras deberán solicitar la correspondiente visita de inspección, acompañada de:

a) Obra amaierako ziurtagiria eta likidazioa (igogailua barne), teknikari eskudun batek sinatuta eta elkargo ofizial egokiak ikus-onetsita.

a) Liquidación (incluido ascensor) y certificado final de obra suscritos por técnico competente y visados por el Colegio Oficial correspondiente.

b)Enpresa espezializatu batek egindako neurketa akustikoaren aurkezpena, justifikatzen duena igogailuaren funtzionamenduak Zarata eta Dardaren aurkako Udal Ordenantzaren 11.

b) Presentación, en su caso, de medición acústica realizada por empresa especializada que justifique que el funcionamiento del ascensor cumple con los índices de inmisión

artikuluko inmisio indizeak betetzen dituela. - Zarata eta Dardarei buruzko Udal Ordenantza bete behar du une oro.

establecidos en el Artº. 11 de la Ordenanza Municipal sobre Ruidos y Vibraciones.

c) Etxebizitzan oro har zein arrisku dituzten ezagutzeko, bereziki sutearena, eta larrialdi egoeran zer egin jakiteko, bizilagunek egindako prestakuntza-ekintzaren egiaztagiria.

c) Acreditación de que los vecinos hayan recibido una acción formativa que les haga conocer los riesgos en el hogar general, y el de incendio en particular, y qué hacer en caso de emergencia.

d) Igogailua zerbitzuan jarri izanaren aldeko txostena, Eusko Jaurlaritzaren Industria Sailak emana.

d) Informe favorable de la puesta en servicio del ascensor, emitido por el Departamento de Industria del Gobierno Vasco.

V. Abian jarri aurretik, honako hauek ere kontuan hartu beharko dira, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. artikuluan ezarritakoari jarraituz:

a) Obrak gehienez lizentzia eskuratu eta hilabeteko epean hasiko dira.

b) Obra egikaritzeko epea 6 hilabetekoa izango da.

c) Sustatzaileari egotzi ahal zaizkien kausak direla bide obra ezin da hilabete baino luzaroago eten.

V. Antes de la puesta en funcionamiento, deberá, igualmente, Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

a) Las obras se iniciarán como máximo un mes después de la obtención de la licencia.

b) El plazo de ejecución de la obra será de 6 meses.

c) Por causas achacables al promotor no podrá paralizarse la obra más de un mes.

VI.- Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta hirugarrenei kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2. artikuluan ezarritakoa betez.

VI. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

BIGARRENA: Erabaki hau interesdunei jakinaraziko zaie, bidezkoak diren errekurtsoak ere adierazita, eta txosten teknikoa igorriko zaio Irisgarritasunari buruzko Euskal Kontseiluari, jakinaren gainean egon dadin, kontuan hartuta udal zerbitzu teknikoek ez dituztela zertan bete EAEko ezinduen

SEGUNDO: Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes, y remitir el informe técnico, para su conocimiento, al Consejo Vasco sobre Accesibilidad, teniendo en cuenta que los Servicios Técnicos municipales eximen en el mismo del cumplimiento de

irisgarritasuna sustatzeko abenduaren 4ko 20/1997 Legean eta apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuan zehaztutako hainbat alderdi.

determinados aspectos de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, de promoción de la accesibilidad de minusválidos del País Vasco, y del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

HIRUGARRENA.- Ekonomia Arloak dagokion likidazioa egingo du, kontuan izanik aurkeztutako egikaritze materialeko aurrekontua 74.625,00 € dela.

TERCERO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto de ejecución material presentado asciende a la cantidad de 74.625,00 €.

494.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, ILLETA KALEKO 1., 3., 5. ETA 7. ZENBAKIETAN DAGOEN HIGIEZINAREN FATXADA BIRGAITZEKO ETA BIDE PUBLIKOAN EDUKIONTZIA JARTZEKO.

494.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA REHABILITACIÓN DE LA FACHADA DEL INMUEBLE SITO EN LA C/ ILLETA, 1, 3, 5 Y 7, ASÍ COMO PARA INSTALAR CONTENEDOR EN LA VÍA PÚBLICA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

I.- Lizentzia ematea Getxoko ILLETA 1, 3, 5, 7 (H48892665) jabeen erkidegoari Getxoko ILLETA kaleko 1, 3, 5 eta 7 zenbakietan kokatutako higiezinaren fatxada birgaitzeko eta bide publikoan edukiontzi bat jartzeko, obra horiek egiten ari direla eta. Hori guztia Ixone Legarreta Iturregi arkitekto andreak eta Daniel Salvador Otaduy arkitekto jaunak TANDEM ARQUITECTURA HIRIGINTZA BULEGOA SLP sozietatearen ordezkari moduan idatzitako eta EHAEOk 20117ko urriaren 19an ikus-onetsitako proiektuari jarraituz. Zehatz-mehatz bete beharko da eskatutakoa, eta honako baldintza hauen MENDEAN egongo da:

I.- Conceder a la CCPP ILLETA Nº 1, 3, 5, 7 (H48892665) de Getxo, licencia para la rehabilitación de la fachada del inmueble sito en la Calle ILLETA nº 1, 3, 5, 7 de Getxo, así como para instalar contenedor en vía pública, con motivo de la realización de dichas obras. Todo ello de acuerdo con el proyecto redactado por los Arquitectos Dña. Ixone Legarreta Iturregi y D. Daniel Salvador Otaduy, en representación de TANDEM ARQUITECTURA HIRIGINTZA BULEGOA, SLP, visado por el COAVN con fecha 19/10/2017, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado, y CONDICIONADA al cumplimiento de las siguientes condiciones:

-Obrak hasi aurretik: Zama jasogailuak

-Previo al inicio de las obras: Deberá

eta babesteko berinapeak instalatzeko eskatu beharko da; horretarako, teknikari eskudun batek sinatutako eta ikus-onetsitako proiektu bat aurkeztu beharko da. 15 eguneko epea ezarri da horretarako.

solicitar la instalación de Montacargas, así como las marquesinas de protección, para lo cuál, deberán presentar un proyecto firmado y visado por Técnico competente, para lo que se fija un plazo de 15 días.

- Obrak egikaritzean enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badute, edo enpresa eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok, lanei ekin baino lehen edo inguruabar horren berri izan eta berehala, segurtasunaren eta osasunaren arloko koordinatzaile bat izendatuko du sustatzaileak, obrak iraun bitartean.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Obrak egiten ari direnean, indarrean dauden segurtasun neurriak hartu beharko dituzte, besteei kalterik ez eragiteko.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes en evitación de daños a terceros.

- Kontuan hartuta Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 215. artikuluan xedatutakoa, baldintza hauek ezarri dira:

- Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

- Obrak hilabete bateko epean hasiko dira, obra lizentzia jasotzen denetik aurrera zenbatzen hasita.
- Obrak egikaritzeko, gehienez, 4 hilabeteko epea finkatu da.
- Obrak, gehienez ere, hilabetez etenda izango dira sustatzaileari egotzi daitezkeen arrazoiengatik.

-El plazo de inicio de las obras será de 1 Mes, contado a partir de la licencia de obras.
-Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de 4 meses.
-El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 Mes.

II. Baimena ematea ILLETA 1, 3, 5 eta 7 jabeen erkidegoari bide publikoa edukiontzi batekin okupatzeko, 2 hamabostaldiz, eskatutako obrak egiteko. Honako baldintza hauek bete beharko dira:
a) Edukiontzia olana batekin edo antzeko beste zerbaitekin estaliko da une oro.

II. Autorizar a la CCPP ILLETA Nº 1, 3, 5, 7, para instalar contenedor con ocupación de vía pública para la realización de las obras solicitadas por espacio de 2 quincenas, debiendo ajustarse a las siguientes condiciones:
a) En todo momento el contenedor estará cubierto con una lona o similar.
b) El solicitante se compromete a

b) Eskatzaileak, obrak amaitzen direnean, toki horretatik kentzeko konpromisoa hartzen du, eta baita beteta dagoenean ere.
c) Komeni da, gainera, edukiontzian hura jartzen duen enpresaren izena eta telefonoa jartzea.

retirarlo del lugar una vez finalicen las obras, y, en todo caso, cuando se halle repleto.
c) Se considera además conveniente que sobre el contenedor aparezcan inscritos nombre y número de teléfono de la empresa instaladora.

Edozein kasutan, hura jarri aurretik: Jarri baino lehen, nahitaezkoa da Getxoko Udaltzaingoarekin kontaktuan jartzea telefono zenbaki honen bidez: 94-4660202.

En todo caso, y previamente a su instalación: Deberá ponerse necesariamente en contacto con la Policía Local de Getxo, a través del número de teléfono 94-4660202.

III. OBRAK AMAITUTAKOAN, lehen erabilerako lizentzia eskatu, eta dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

III. UNA VEZ FINALIZADAS LAS OBRAS se deberá de solicitar Licencia de primera utilización y presentar la siguiente Documentación:

a) Obra amaierako likidazioa eta ziurtagiria, teknikari eskudun batek sinatuta eta elkargo ofizial egokiak onetsita.
b) Behin betiko planoak, HALA badagokio, eta amaitutako obraren argazkiak.

a) Certificado y liquidación final de obra suscritos por técnico competente y visados por el Colegio oficial correspondiente.
b) Planos definitivos, si procede, y fotografías de la obra acabada.

IV.- Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta hirugarrenei kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2. artikuluan ezarritakoa betez.

IV.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

V-. Espedientea Ekonomia Arloari helaraziko zaio. Lan horiei dagokien aurkeztutako aurrekontua 135.894,40 € da. Edukiontziak bide publikoa 2 hamabostaldiz okupatuko du.

V-. Dar traslado del expediente al Área Económica. El presupuesto presentado, correspondiente a los trabajos a realizar asciende a la cantidad de 135.894,40 €. La ocupación del contenedor es por espacio de 2 Quincenas.

Jasota geratzen da ebazpen honek ez duela ebazpenik eman eskatutako hobariaren inguruan.

Se hace constar que la presente resolución no resuelve acerca de la bonificación solicitada.

495.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, GANETA KALEKO 7.EAN DAGOEN HIGIEZINEKO BARRUKO FATXADAK ETA ELEMENTU KALTETUAK BIRGAITZEKO, BAITA BARNE-PATIOETAN ALDAMIOAK JARTZEKO ERE.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA.- Lizentzia ematea GANETA 7 jabeen erkidegoari, Romoko Ganeta kaleko 7 zenbakian kokatutako higiezinaren barruko fatxadak eta narriatutako elementuak birgaitzeko lanak egiteko eta barruko patioetan aldamioak jartzeko. Álvaro García Naveiro arkitekto jaunak egindako eta EHAEOk 2018ko irailaren 10ean ikus-onetsitako egikaritze proiektuari jarraitu beharko zaio.
Fatxadak birgaitzean atzeko fatxadaren oinarriko paramenturaino jardungo da, eta kanpoko isolamendu termiko sistema jarrita (SATE), gero, isolamendu termikoa izango duen fatxada bat egikarituko da, eta akabera morteroarekin emango zaio, eta margotu egingo da. Barruko patioak garbitzeko zorrotadaren bidez birgaituko dira, eta gero estaldura zeramiko likidoa emango zaie, eta pintatu egingo dira. Atzeko terraza inpermeabilizatu egingo da, eta zoladura ordeztuko da. Instalazio elektrikoa eta zorrotenak ordeztuko dira.

- Obrak egikaritzean enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badute, edo enpresa eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok, lanei

495.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REHABILITACIÓN DE FACHADAS INTERIORES Y ELEMENTOS DETERIORADOS DEL INMUEBLE SITO EN LA C/GANETA, 7, ASÍ COMO PARA LA COLOCACIÓN DE ANDAMIOS EN LOS PATIOS INTERIORES.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.- Conceder a la CCPP GANETA Nº 7 (H48608319) licencia para realizar obras de rehabilitación de fachadas interiores y de elementos deteriorados del inmueble sito en la calle Ganeta nº 7 de Romo, así como para la colocación de andamios en los patios interiores, debiendo ajustarse al proyecto de ejecución presentado, redactado por el Arquitecto D. Álvaro García Naveiro, visado por el COAVN con fecha 10 de septiembre de 2018.
Las fachadas se rehabilitarán actuando hasta el paramento base de la misma en fachada posterior mediante la colocación de un sistema de aislamiento térmico exterior (SATE), para posteriormente ejecutar una fachada con aislamiento térmico y acabado con mortero y pintado; los patios interiores se rehabilitarán mediante chorreo para limpieza y posterior aplicación de revestimiento cerámico líquido y pintado; y la terraza posterior se impermeabilizará y se sustituirá el pavimento; y se sustituirá la instalación eléctrica y los bajantes.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el

ekin baino lehen edo inguruabar horren berri izan eta berehala, segurtasunaren eta osasunaren arloko koordinatzaile bat izendatuko du sustatzaileak, obrak iraun bitartean.
- Obrek iraun bitartean, indarreko segurtasun neurriak hartu beharko dituzte, hirugarrenei kalterik ez eragiteko.
Aldamioak instalatzeari dagokionez, Álvaro García Naveiro arkitekto jaunak egindako eta sinatutako, eta EHAEOk 2018ko ekainaren 28an ikus-onetsitako aldamio proiektuari jarraituz egingo da. Bertan jasota dago aldamioen planoa.
-Aldamioak 6 hilabetez egongo dira. Bide publikoaren 6 metro koadro okupatuko dituzte, Ganeta kalean, eta bide pribatuko 40 metro koadro ere bai.
- Aldamioak segurtasun neurri egokiak edukiko ditu, bai erabiltzailearentzat bai oinezkoentzat. Arriskuak saihestuko ditu, pertsonak igarotzen diren lekuetan babesak ipiniz.
-Inola ere ez da oinezkoentzako pasabidea etengo. Oinezkoen pasabidea une oro bermatu beharko da, 68/2000 Dekretuari, Irisgarritasunari buruzkoari, jarraikiz.
- Adierazitako zona garbi eduki behar da beti. Erabat debekatuta dago espaloian materialak pilatzea.
Aldamioaren instalazioak ez ditu inola ere udal zerbitzuetako kutxatilak ukituko, eta horiek une oro libre egon beharko dute.
- Aldamioaren elementuak ez dira espaloitik irtengo, eta haien behealdea behar bezala seinaleztatu beharko da, eremuko erabiltzaileek ondo ikus dezaten.
- Lanak amaitutakoan, dena kendu eta jatorrizko egoeran utziko da berriro.
- Bide publikoan dauden elementu guztiak kentzen direnean, ukitutako eremuak egoera onean eta egokian

promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.
- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, en evitación de daños a terceros.
En cuanto a la instalación de andamiaje, se realizará conforme al proyecto de andamiaje realizado y firmado por el Arquitecto D. Álvaro García Naveiro, visado por el COAVN con fecha 28 de junio de 2018, en el que se incluye plano de andamios.
-La ocupación de los andamios será de 6 meses, ocupando en vía pública 6 m2, concretamente en calle Ganeta, y en vía privada 40 m2.
-El andamio dispondrá las medidas de seguridad correspondientes, bien para su usuario, bien para el viandante, evitando riesgos colocando protecciones donde halla tránsito de personas.
-El paso de peatones en ningún momento quedará interrumpido. En todo momento se deberá de garantizar el paso de peatones de acuerdo el Decreto 68/2000 de Accesibilidad.
-La zona deberá permanecer siempre limpia y queda totalmente prohibido el acopio de materiales en la acera.
-La instalación del andamio, no afectará en ningún caso a arquetas de servicios municipales debiendo estar, estas libres en todo momento.
-Ningún elemento del andamio sobresaldrá de la acera, debiendo señalizar la parte baja de estos adecuadamente para que sea visualizada por los usuarios de la zona.
-Terminados los trabajos se procederá a retirar y a recolocar todo como en su estado originario.
-Cuando se retiren todos los elementos,

egon beharko du, eta eskatzaileak egindako edozein kalte edota zikinkeria konpondu edo garbitu beharko du.
Lurzoru eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. Artikuluan ezarritakoa kontuan izanik, honako epe hauek ezartzen dira:

a) Obrak 2 hilabeteko epean hasiko dira, obretako lizentzia jasotzen denetik zenbatzen hasita.
b) Lanak egiteko epea 7 hilabetekoa izango da.
c) Obrak gehienez hilabetez (1) egon daitezke etenda, sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio.
II- Obrak hasi aurretik, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:
a) Behin aldamioa jarri denean, teknikari eskudunak sinatutako aldamio ziurtagiria.
III.- Obrak amaitzean, dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

a) Egindako obraren koloretako argazkiak.
b) Teknikari eskudunak sinatutako obra amaierako ziurtagiria eta likidazioa.
c) Bidezko EITn antzemandako hutsuneak konpondu izanari buruzko ziurtagiria, III. eranskineko ereduaren arabera egindakoa eta paperean zein CD euskarriko XML fitxategian eta PDF formatuan aurkeztutakoa. (EIT Dekretua, 16.4. artikulua).

BIGARRENA. Eskatzaileari ebazpen honen berri ematea, haren ordezkariaren bitartez, jakin dezan eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

sitos en la vía pública, la zona afectada ha de estar en condiciones correctas y adecuadas, debiéndose reparar por el solicitante cualquier deterioro y/o suciedad que se haya producido.
Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

a) El plazo de inicio de las obras será de 2 meses, contados a partir de la recepción de la licencia de obras.
b) Se establece un plazo para la ejecución de los trabajos de 7 meses.
c) El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 mes.
II.- Antes de comenzar las obras, se deberá presentar la siguiente documentación:
a) Una vez colocado el andamio, certificado de andamiaje firmado por un técnico competente.
III.- Al finalizar las obras se deberá de presentar la siguiente documentación:

a) Fotografías en color de las partidas ejecutadas.
b) Certificado y Liquidación final de obra suscrito por Técnico Competente.

c) Certificado de subsanación de deficiencias detectadas en la ITE correspondiente, según modelo del anexo III, en papel, y en archivo XML y en formato PDF en soporte CD. (Decreto ITE. Art. 16.4).

SEGUNDO. Dar traslado de la presente resolución al solicitante, a través de su representante, para su conocimiento a los efectos oportunos.

HIRUGARRENA.- Ekonomia Arloak dagozkion eskubideak igorriko ditu, kontuan hartuz lan horiei dagokien aurkeztutako aurrekontua 69.244,24 € dela. Aldamioak 6 hilabetez egongo dira. Bide publikoaren 6 metro koadro okupatuko dituzte, Ganeta kalean, eta bide pribatuko 40 metro koadro ere bai.

TERCERO. Por el Área económica se girarán los derechos correspondientes, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado, correspondiente a dichos trabajos asciende a la cantidad de 69.244,24€. La ocupación de los andamios será de 6 meses, ocupando en vía pública 6 m2, concretamente en calle Ganeta, y en vía privada 40 m2.

496.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, ALANGOETA KALEKO 11. ZENBAKIAN DAGOEN HIGIEZINAREN ESTALKIA BIRGAITZEKO OBRETARAKO.

496.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REHABILITACIÓN DE LA CUBIERTA DEL INMUEBLE SITO EN LA C/ ALANGOETA, 11.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.-
I.- Obra lizentzia ematea ALANGOETA 11 (H48853337) jabeen erkidegoari, Getxoko Alangoeta kaleko 11 zenbakian kokatutako higiezinaren estalkia birgaitzeko lanetarako, aurkeztutako dokumentazio teknikoari eta Mónica Martínez de Musitu arkitekto andreak sinatutako energia egiaztagiriari jarraituz. Zehatz-mehatz bete beharko da izakian eskatutakoa.

PRIMERO.-
I.- Conceder a la CCPP ALANGOETA 11 (H48853337), licencia para las obras de rehabilitación de la cubierta del inmueble sito en la calle Alangoeta nº 11 de Getxo de acuerdo a la documentación técnica presentada, y al certificado de cumplimiento energético firmado por la Arquitecta Dña. Mónica Martínez de Musitu, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.

Honako baldintza hauek beteko dira lanak burutzean:

La ejecución de los trabajos deberá seguirse en base a los siguientes:

- Baldin eta enpresa batek baino gehiagok hartzen badute parte obren burutzapenean, edo enpresa eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok, lanei ekin baino lehen edo inguruabar horren berri izan eta berehala, segurtasunaren eta osasunaren arloko koordinatzaile bat izendatuko du sustatzaileak obrak

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

iraun bitartean.

- Obrek iraun bitartean, indarreko segurtasun neurriak hartu beharko dituzte, hirugarrenei kalterik ez eragiteko.

- Eusko Jaurlaritzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoaren, 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuz, epe hauek ezartzen dira:

a) Obrak hasteko epea 3 hilabetekoa izango da, obren lizentzia jasotzen den unetik zenbatzen hasita.
b) Obrak egikaritzeko 3 hilabeteko epea finkatzen da.
c) Obrak gehienez hilabetez (1) egon daitezke etenda, sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio.

II.- Lizentzia ematea ALANGOETA 11 jabeen erkidegoari (H48853337) zamak jasotzeko aldamio bat jartzeko, bide publikoa okupatuta, aipatutako lanak egiteko, Adrian Ortiz Herrero ingeniari jaunak egindako eta Bizkaiko Industri Ingeniarien Elkargo Ofizialak 2018ko otsailaren 12an ikus-onetsitako aldamio egiaztagiriari jarraituz. Zehatz-mehatz bete beharko du bertan ezarritakoa.

Kargak jasotzeko aldamioak bide publikoko 9,00m² inguru hartuko ditu 2 hilabetez.

Aldamioen instalazioak baldintza hauek bete beharko ditu:

a) Oinezkoen zirkulazioa ez da inola ere oztopatuko. Oinezkoen pasabidea une oro bermatu beharko da,

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, en evitación de daños a terceros.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

a) El plazo de inicio de las obras será de 3 meses, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
b) Se establece un plazo, estimado para la ejecución de los trabajos de 3 meses.
c) El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 mes.

II.- Conceder a la CCPP ALANGOETA 11 (H48853337), licencia para instalar un andamio montacargas con ocupación de vía pública para la ejecución de las obras de referencia, de acuerdo el certificado de andamiaje firmado por el Ingeniero D. Adrian Ortiz Herrero, visado en el COIIBI con fecha 12.02.2018, debiendo de ajustarse enteramente al mismo.

La superficie de vía pública a ocupar por el andamio montacargas es aproximadamente 9,00m² por espacio de 2 meses.

La instalación del andamio montacargas se ajustará a las siguientes condiciones:

a) El paso de peatones en ningún momento quedará interrumpido. En todo momento se deberá de garantizar

Irisgarritasunari buruzko 68/2000 Dekretuarekin bat etorriz.
b) Inguruak beti garbi egon beharko du, eta erabat debekatuta dago espaloian materialak pilatzea.
c) Aldamioaren instalazioak ez ditu inola ere udal-zerbitzuetako kutxatilak ukituko, eta horiek une oro libre egon beharko dute.

el paso de peatones de acuerdo el Decreto 68/2000 de Accesibilidad.
b) La zona deberá permanecer siempre limpia y queda totalmente prohibido el acopio de materiales en la acera.
c) La instalación del andamio, no afectará en ningún caso a arquetas de servicios municipales debiendo estar, estas libres en todo momento.

Lanak amaitu ondoren, dena kendu eta jatorrizko egoeran utziko da berriro.

Terminados los trabajos se procederá a retirar y a recolocar todo como en su estado originario.

III.- Obrak hasi aurretik: Aldamioa jarritakoan, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

III.- Antes de comenzar las obras: Una vez colocado el andamio, se deberá presentar la siquiente documentación:

a) Teknikari eskudun batek egindako eta ikus-onetsitako egiaztagiria, aldamioa modu egokian muntatu dela egiaztatzen duena.

a) Certificado de un Técnico competente y visado, acreditando el correcto montaje del andamio.

IV.- Obrak amaitzen direnean, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

IV.- Una vez finalizadas las obras se deberá de presentar la siguiente documentación:

a) Egikaritutako obren amaierako egiaztagiria eta likidazioa.
b) Egindako obraren argazkiak, koloretan.

a) Certificado y Liquidación final de las obras ejecutadas.
b) Fotografías en color de la obra realizada.

V.- Espresuki jasota geratzen da, Euskadiko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen, 2006ko ekainaren 30ekoaren, 211.2. artikuluan xedatutakoari jarraiki, lizentziak jabetza eskubideaz salbu eta hirugarrengoaren kalterik gabe emango direla.

V.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

BIGARRENA. Erabaki hau eskatzaileari jakinaraztea, eta haren aurka egiteko egokiak diren aurkaratze baliabideak eskaintzea.

SEGUNDO-. Notificar el presente acuerdo al solicitante con ofrecimiento de los medios de impugnación que proceden frente al mismo.

HIRUGARRENA. Espedientea Ekonomia Arloari helaraziko zaio. Obra horiei dagokien aurrekontua 28.261,60 eurokoa da. Kargak jasotzeko aldamioak bide publikoko 9,00m² inguru hartuko ditu 2 hilabetez.

TERCERO-. Dar traslado del expediente al Área Económica. El presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 28.261,60€. La superficie de vía pública a ocupar por el andamio montacargas es aproximadamente 9,00m² por espacio de 2 meses.

497.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, ANDRES LARRAZABAL KALEKO 4. ZENBAKIAN DAGOEN HIGIEZINEAN IGOGAILUA ALDATZEKO ETA ATARIA ERABERRITZEKO, IRISGARRITASUNA HOBETZE ALDERA.

497.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REFORMA DE PORTAL PARA LA MEJORA DE LA ACCESIBILIDAD Y SUSTITUCIÓN DE ASCENSOR, EN EL INMUEBLE SITO EN LA C/ ANDRÉS LARRAZABAL, 4.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.-
I.- Obra lizentzia ematea ANDRES LARRAZABAL 4 jabeen erkidegoari (H48493134) Getxokoko Andrés Larrazabal kaleko 4 zenbakian kokatutako higiezinaren irisgarritasuna hobetzeko helburuarekin ataria birgaitzeko, Ignacio González Esparza arkitekto jaunak egindako eta EHAEOk 2018ko apirilaren 4an ikus-onetsitako proiektuari, eta 2018ko irailaren 14an ikus-onetsitako A Eranskinari jarraituz. Zehatz-mehatz bete beharko du idazkian eskatutakoa.
Egin beharreko obrak dira dagoen igogailua ordeztea, zero kotara jaitsita, eta higiezinean dauden arkitektura oztopoak ezabatzea.

PRIMERO.-
I.- Conceder a la CCPP ANDRES LARRAZABAL 4 (H48493134) licencia de obras de reforma de portal para la mejora de la accesibilidad del inmueble sito en la calle Andrés Larrazabal nº 4 de Getxo, incluida la sustitución de ascensor, de acuerdo al proyecto redactado por el Arquitecto D. Ignacio González Esparza, visado por el COAVN con fecha 11/04/2018, y del Anexo A visado el 14/09/2018, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.
Las obras a ejecutar son la sustitución del ascensor existente bajándolo a cota cero y la eliminación de las barreras arquitectónicas existentes en el portal del inmueble.

II.- Honako baldintza hauek beteko dira lanak egiteko:

II.- La ejecución de los trabajos deberá seguirse en base a los siguientes:

- Obrak egikaritzean enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badute, edo enpresa eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok, lanei ekin baino lehen edo inguruabar horren berri izan eta berehala, segurtasunaren eta osasunaren arloko koordinatzaile bat izendatuko du sustatzaileak, obrak iraun bitartean.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun neurriak hartu beharko dituzte, hirugarrenei kalterik ez eragiteko.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, para evitar daños a terceros.

III. Obrak amaitutakoan, dagokion ikuskapen bisita eskatu beharko dute, eta horrekin batera, honako dokumentazio hau aurkeztu:

III. Al finalizar las obras deberán solicitar la correspondiente visita de inspección, acompañada de la siguiente documentación:

a) Obra amaierako ziurtagiria eta likidazioa (igogailua barne), teknikari eskudun batek sinatuta eta elkargo ofizial egokiak ikus-onetsita.
b) Egindako obraren eta igogailuaren argazkiak, koloretan.
c) Egindako neurketa akustikoen justifikazioa, Zarata eta Dardaren aurkako Udal Ordenantzaren 7., 8., 9., 11., 12. eta 13. artikuluei jarraituz.
IV. Kontuan hartuta Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. artikuluan ezarritakoa:

a) Liquidación (incluido ascensor) y certificado final de obra suscritos por técnico competente y visados por el Colegio Oficial correspondiente.
b) Fotografías en color del ascensor y de la obra realizada.
c) Justificación de mediciones acústicas realizadas en base a los Arts. 7, 8, 9, 11, 12 y 13 de la Ordenanza Municipal sobre Ruidos y Vibraciones.
IV. Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

a) Obrak, gehienez ere, lizentzia lortu eta 2 hilabeteko epean egingo dira.
b) Obra egikaritzeko epea 6 hilabetekoa izango da.
c) Sustatzaileari egotzi dakizkion arrazoien ondorioz obra hilabetez eten ahalko da gehienez.
V. Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta hirugarrenei kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia

a) Las obras se iniciarán como máximo 2 meses después de la obtención de la licencia.
b) El plazo de ejecución de la obra será de 6 meses.
c) Por causas achacables al promotor no podrá paralizarse la obra más de 1 mes.
V. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País

Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2. artikuluan ezarritakoa betez.

Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

BIGARRENA.- Erabaki hau interesdunei jakinaraziko zaie, bidezkoak diren errekurtsoak ere adierazita, eta Irisgarritasunari buruzko Euskal Kontseiluari txosten teknikoa igorriko zaio, jakinaren gainean egon dadin, kontuan hartuta udal zerbitzu teknikoek ez dituztela zertan bete EAEko ezinduen irisgarritasuna sustatzeko abenduaren 4ko 20/1997 Legean eta apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuan zehaztutako hainbat alderdi.

SEGUNDO.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes, y remitir el informe técnico, para su conocimiento, al Consejo Vasco sobre Accesibilidad, teniendo en cuenta que los Servicios Técnicos municipales eximen en el mismo del cumplimiento de determinados aspectos de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, de promoción de la accesibilidad de minusválidos del País Vasco, y del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

HIRUGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan hartuta proiekturako aurkeztutako aurrekontua, obrari eta igogailua jartzeari dagokiena, 51.250,73 eurokoa dela.

TERCERO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto del proyecto presentado correspondiente a la obra y la instalación del ascensor asciende a la cantidad de 51.250,73 €.

498.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, "SAN NIKOLAS" 27.1.1 EGIKARITZE-UNITATEAREN V. LURZATIAN 6 ETXEBIZITZA, TRASTELEKUAK ETA GARAJEAK ERAIKITZEKO.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA.-
I.- Eskatutako obra lizentzia GERMAN LÓPEZ FERNÁNDEZ jaunari, LANKOETXE SL merkataritza sozietatearen izenean eta haren ordezkari moduan ari denari, 27.1.1. -"San Nikolas" egikaritze unitatearen V.

498.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA EJECUCIÓN DE UN EDIFICIO DE 6 VIVIENDAS, GARAJES Y TRASTEROS EN LA PARCELA V DE LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 27.1.1 –"AREA SAN NICOLAS".

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. GERMAN LÓPEZ FERNÁNDEZ, en nombre y representación de la mercantil LANKOETXE, S.L., la licencia de obras solicitada para la construcción de un

partzelan 6 etxebizitza, garaje eta trasteleku izango dituen eraikin bat egiteko, Iñigo de Viar arkitekto jaunak 2018ko ekainean egindako oinarrizko proiektuari jarraituz (Sarrera Erregistroko zk.: 18521/2018), eta 2018ko uztaileko aldaketari jarraituz (Sarrera Erregistroko zk.: 22677/2018). Honako baldintza hauek bete beharko ditu:

Honako dokumentazio hau aurkeztu beharko du BI HILABETEKO epean, lizentzia hau emateko jakinarazpen jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, betiere obrak hasi aurretik.

- Egikaritze proiektua.
- Kalitatea kontrolatzeko programa.
- Segurtasun eta osasun arloko azterlana.
- Hondakinen kudeaketari buruzko azterketa.
- Telekomunikazio azpiegitura komunen proiektua
- Garajea instalatzeko proiektua, horrek behar dituen obrekin.

Kudeaketa Araubidearen (3288/78 ED) 41. artikuluko baldintzak kontuan izan eta bete egin beharko dira.

Eraikinaren sestra eta lerrokadurak zuinketa akta egiteko unean egokituko dira, proiektuaren erreferentziako sestra errespetatuz (+51,50).

Obrak egindakoan, lehen erabilerako eskaerarekin batera, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

- Obra amaierako ziurtagiria eta

edificio de 6 viviendas, garajes y trasteros en la Parcela V de la Unidad de Ejecución 27.1.1. – “área San Nicolás”, según Proyecto Básico presentado, redactado por el Arquitecto D. Iñigo de Viar de fecha junio de 2.018 (Registro de Entrada nº: 18521/2018) y posterior modificación de julio de 2.018 (Registro de Entrada nº: 22677/2018), debiendo cumplir las siguientes condiciones:

En el plazo de DOS MESES a partir del día siguiente al de recibo de la comunicación del otorgamiento de esta licencia, y siempre antes del comienzo de las obras, deberán presentar la siguiente documentación:

- Proyecto de Ejecución.
- Programa de control de calidad.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Estudio de Gestión de Residuos
- Proyecto de Infraestructuras Comunes de Telecomunicación.
- Proyecto de instalación de garaje, con las obras que conlleve.

Se tendrán en cuenta las condiciones y el cumplimiento de los requisitos del artículo 41 del Reglamento de Gestión (R.D. 3288/78).

La rasante y alineaciones de la edificación se ajustarán en el momento del acta de replanteo de la misma, respetando la rasante de referencia del proyecto señalada en +51,50.

Una vez ejecutadas las obras, junto con la solicitud de Primera Utilización, deberá presentar la siguiente documentación:

- Liquidación y certificado final de

likidazioa, teknikari eskudunek sinatuta eta dagokien profesionalen elkargoek ikus-onetsita.

- Eraikuntzaren argazkiak, koloretan eta ikuspegi guztietatik eginak.
- Eraikitakoa Foru Ogasunean alta eman izanaren ziurtagiria, OHZren ondorioetarako.
- Buletina eta, bidezkoa bada, ziurtagiriak, Telekomunikazioen Azpiegitura Komunei dagozkienak, elkargo ofizial egokiak onetsita (346/2011 Errege Dekretuaren 10. artikuluarekin bat etorriz).
- Eraikuntza eta eraispeneko hondakinak eta materialak kudeatzeko azken txostena, 112/2012 Dekretuaren 6. artikuluan eta III. eranskinean aipatu diren edukiarekin eta irismenarekin.
- Eraginkortasun energetikoaren ziurtagiria, lortutako kalitate orokorra adierazita.
- Egiaztatze Erakunde Nazionalak egiaztatutako enpresak kalitate akustikoko helburuak egiaztatzeko entsegu eta neurketa akustikoak burutuko ditu gelen barrualdean.
- Aldatu diren eta udal titulartasunekoak diren edo izango diren elementu guztien amaierako egoeraren plano topografiko digitalizatua: hiri altzariak, lorategiak, zoladura..., baita lurzoru publikoan zehar doazen ur sareen, saneamenduaren, drainatzearen eta argiteriaren sareen obra amaierako planoak ere, jabetza pribatukoak nahiz jabetza publikokoak, plano topografiko horretan oinarritutakoak. Horretarako, Delineazio Zerbitzu Teknikoarekin harremanetan jarri beharko dira, jarraibide egokiak jasotzeko.

OROKORRAK.

las obras, suscritos por los técnicos competentes y visados por los Colegios Profesionales correspondientes.

- Fotografías a color de la edificación desde todos los puntos de vista
- Justificante de haber dado de alta lo construido en Hacienda Foral a efectos del I.B.I.
- Boletín y en su caso certificados referentes a las Infraestructuras Comunes de Telecomunicación, visado por el Colegio Oficial correspondiente (De acuerdo con el R.D. 346/2011, en su artículo 10).
- Informe final de la gestión de residuos y materiales de construcción y demolición, con el contenido y alcance que se señala en el artículo 6 y en el anexo III del Decreto 112/2012.
- Certificado de Eficiencia Energética con la calificación global obtenida.
- Ensayos y mediciones acústicas para la comprobación de los OCAs en el interior de las diferentes estancias, realizado por empresa acreditada por la ENAC.
- Plano topográfico digitalizado del estado final de todos aquellos elementos que han sido modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación…, así como los planos fin de obra de las redes de agua, sasaneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por suelo público, ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico, para lo que deberán ponerse en contacto con el Servicio Técnico de Delineación de quien recibirán las instrucciones oportunas.

GENERALES

Ez dago hirigintza eranskin moduan eskatutako edukia azaltzen duen informaziorik. Horrenbestez, Hirigintza Eranskin bat aurkeztu beharko du, eta bertan jasoko da idazki honen gorputzean eskatutakoa, obrak hasi aurreko baldintza moduan. Azpiegiturako eta Zerbitzuetako teknikarien onespena jaso beharko du.

No hay información facilitada indicando el contenido requerido como anexo de urbanización, por lo que deberá de presentar un documento Anexo de Urbanización donde se recoja cuanto se solicita en el cuerpo del presente escrito, como condición previa al inicio de las obras, y contar con el visto bueno de los técnicos de Infraestructura y Servicios.

Obrak hasi aurretik, horien zuinketa udal teknikariek onartu beharko dute. Aurretik beharrezko dokumentazio grafikoa bidali beharko da, instalazioen eta zoladuren egungo egoera zehazteko. Horrenbestez, obrak amaitzen direnean izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie. Udal teknikariek ez dituzte obren hasiera eta zuinketa akta sinatuko hornidurarako eta saneamendu bereizirako irtenbideak aurkezten eta onartzen ez diren artean.

Antes de iniciar las obras, el replanteo de las mismas deberá de ser aprobado por los técnicos municipales, remitiendo previamente la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación actual de las instalaciones y pavimentos. Se entiende que todo daño o deterioro detectado con posterioridad a las obras será imputable a éstas. No se firmará el inicio de las obras ni el acta de replanteo de las mismas por parte de los técnicos municipales en tanto en cuanto no se presente y se acuerde las soluciones para el abastecimiento y el saneamiento separativo.

Obrak egindakoan, lehenbiziko okupazioko lizentziarako eskaerarekin edota urbanizazioaren harrerarekin batera, urbanizazioaren azken egoeraren plano topografiko digitalizatua aurkeztu behar da, urbanizazioaren elementu guztiak xehatuz, baita instalatu edo aldatu diren eta udalarenak direnak (edo udalarenak izango direnak) ere: hiri altzariak, lorategiak, zoruak. Lur publikoan zehar doazen edo lur publikoan dauden ur sareen, saneamenduaren, drainatzearen eta argiztapenaren obra amaierako planoak ere aurkeztu behar dira, jabetza publikoa nahiz pribatua izan, plano topografiko hori oinarri izango dutenak. Plano topografikoa Delineatze

Una vez ejecutadas las obras, y junto con la solicitud de licencia de primera ocupación y/o recepción de la urbanización, deberá presentarse un plano topográfico digitalizado del estado final de la urbanización, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación… así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico. El plano topográfico se

Zerbitzuak ezarritako baldintzei jarraituz egingo da. Obra amaierako dokumentazio grafikoa euskarri informatiko alfanumeriko nahiz grafikoan aurkeztu behar da, udalaren SIG-GIS sistemarekin bateragarria dena.

realizará siguiendo las condiciones que desde el Servicio de Delineación sean establecidas. La documentación gráfica fin de obra deberá de presentarse en soporte informático alfanumérico y gráfico compatible con el sistema SIG-GIS municipal.

Gogoeta orokor bat: udal eskumeneko sareetan, eskatzaileak ez du baimenik izango udal instalazioak maniobratzeko Udaleko Zerbitzu Teknikoen adostasuna eta presentzia eta/edo baimena ez baditu.

Como consideración general, el peticionario no está autorizado a la maniobra de instalaciones municipales sin el acuerdo y presencia y/o autorización de los Servicios Técnicos municipales en las redes de competencia municipal.

Arestian azaldutakoa betetzen ez bada, Azpiegitura eta Zerbitzu Sailak eskatutako lizentzia bertan behera utziko du, obrak geldiaraziko ditu edo aurreragoko eskaerak ezetsiko ditu, ondorio egokietarako.

El incumplimiento de lo anteriormente señalado vendrá a anular la licencia solicitada, paralizar las obras o denegar futuras solicitudes por parte del departamento de Infraestructura y Servicios, a los efectos oportunos.

URA ETA SANEAMENDUA

AGUA Y SANEAMIENTO

Obrak hasi aurretik, urarentzat eta etxebizitzaren saneamenduarentzako irtenbideak aurkeztu beharko dira, honako baldintza hauek kontuan hartuta.

Previamente al comienzo de las obras se deberán presentar las soluciones para el agua y el saneamiento de la vivienda, teniendo en cuenta las siguientes condiciones:

Partzelaren saneamenduari eta ur hornidurari dagokienez egun dauden harguneak ez daude egoera onean; hori dela eta, egungo harguneak kendu beharko dira eta beste batzuk egin. Aipatutako harguneak kendu direla erakusten duen argazki erreportajea aurkeztu beharko da; halaber, udal zerbitzuek horiek kentzeko modua eta era ontzat eman beharko dituzte, udal sarean ihesak sortzea ez errazteko.

Las acometidas existentes en cuanto al saneamiento y abastecimiento de la parcela no se encuentran en buenas condiciones de funcionamiento, por lo que deberán eliminarse las acometidas actuales y ejecutar nuevas acometidas. Se deberá de incorporar reportaje fotográfico de cómo queda anulada las citadas acometidas así como tener el visto bueno de los Servicios Municipales en el modo y forma de dejarlas anuladas de cara a no facilitar la generación de posibles fugas en la red municipal.

Aurkeztu beharreko proiektuak edo

En el Proyecto o Anexo de

urbanizazioaren eranskinak ezinbestean jasoko ditu partzela horretan gauzatuko diren hornidura eta saneamendurako irtenbideak; horiek honako baldintzak beteko dituzte:

Urbanización a presentar se deberán presentar las soluciones tanto para el abastecimiento como para el saneamiento de la parcela, que deberá cumplir las siguientes condiciones:

Ur hornidura:

Abastecimiento de agua:

Gaur egungo hargunea kendu eta berria egingo da, Aita Felix de la Virgen kaleko udal hoditik. Hargunea polietilenoz egingo da, eta piezak letoizkoak izango dira.

Se anulará la acometida actual y se ejecutará una nueva acometida de la tubería municipal de la calle Padre Félix de la Virgen. La acometida se ejecutará en polietileno con piecería de latón.

Udal sarearen hargunea burdinurtuzko balbularekin egingo da; ondoren, bolako balbula jarriko da lurzoru publikoaren eta pribatuaren arteko mugan.

La acometida a la red municipal se ejecutará con la correspondiente válvula toma de fundición y posteriormente se instalará la válvula de bola en el límite de suelo público y suelo privado.

Suteetarako hargunea behar izanez gero, ur hargunetik bereizita egingo da, eta dagokion burdinurtuzko balbula izango du.

En caso de necesitar acometida de incendios, ésta se realizará independientemente de la acometida de agua, y con la correspondiente válvula de fundición de toma.

Estoldak:

Alcantarillado:

Orain dauden saneamenduko harguneak kenduko dira, bereizitako saneamendua egingo da, eta bereiz lotuko zaie, 315 mm-ko diametroko PVCzko hodi batekin, Aita Felix de la Virgen kalean dauden bereizitako udal kolektoreei.

Se anularán las acometidas de saneamiento actual, se ejecutará el saneamiento separativo y se acometerá separativamente, con tubería de PVC ø315mm, a los colectores municipales separativos existentes en la calle Padre Félix de la Virgen.

Hargunea egiten zaien kutxatilak behar bezala birjarriko dira, hodiak jasoz eta kaina erdia baldintza berriei egokituz. Udal kolektorearen gainean kutxatila berriak egin behar badira, udalaren xehetasunen arabera egingo dira.

Se repondrán correctamente las arquetas a las que se acometa, recibiendo los tubos y adaptando la media caña a las nuevas condiciones. En caso de tener que ejecutar nuevas arquetas sobre el colector municipal se ejecutarán según detalles municipales.

Orain dagoen espaloian aldaketarik

En el caso de tener que ejecutar

egin behar bada, hustubideak egingo dira 25 metro bakoitzeko edo azaleko urak ebakuatzeko beharrezkoak diren puntuetan. Hustubideak udal kutxatiletan egingo dira, ø200 mm-ko hodien bidez.

modificaciones de la acera existente, se instalarán sumideros cada 25 metros o en los puntos que sea necesario para evacuar las aguas superficiales. Los sumideros se acometerán en arquetas municipales mediante tuberías de ø200mm.

Saneamenduko eta hornidurako elementu guztiak udal xehetasunen arabera egingo dira.

Todos los elementos, tanto de saneamiento como de abastecimiento, se ejecutarán según detalles municipales.

BIDEZAINTZA

VIALIDAD

2018ko uztailaren 17ko txostenean azaldu zen moduan:

Tal y como se indicó ene l informe del fecha 17.07.2018:

Obrak hasi baino lehen, plano bat aurkeztu beharko da, zolatu beharreko eremua definitzen duena. Hala eta guztiz ere, fatxadaren aurrealdean egingo den espaloian eta zerbitzuak egitean afektatzen diren bide publikoko zonetan, egin beharreko zoruak baldintza hauek beteko ditu:

Antes del inicio de las obras deberá presentarse un plano en el que se defina el ámbito de la superficie a pavimentar, no obstante tanto en la acera a ejecutar en el frente de fachada como en las zonas de la vía pública afectadas por la ejecución de los diferentes servicios, el pavimento a ejecutar se ajustará a las siguientes indicaciones:

Zolatu beharreko azaleran zangak egitean kaltetzen den zona osoa eta dagoen zoruan sor litezkeen balizko kalteak sartu beharko dira, irizpide orokor hauen arabera:

La superficie a pavimentar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas y posibles daños causados al pavimento existente de acuerdo con los siguientes criterios generales:

ZANGA GALTZADAN

ZANJA EN CALZADA

Galtzadan zangen goiko errematea 5 cm-koa izango da, berotako aglomeratu asfaltikokoa, AC11 surf 50/70 D motakoa idorki ofitikoarekin, eta 25 cm hormigoi HNE-20/B/20 motakoa, zagor artifizialezko betelanaren gainean. Galtzadako bidezorua (goiko hormigoia zein aglomeratua) birjarri egingo da, zangaren zabalera baino gutxienez 40 cm zabalago izateko

El remate superior de las zanjas en calzada será, de 5 cm. de aglomerado asfáltico en caliente tipo AC 11 surf 50/70 D con árido ofítico, y 25 cms de hormigón HNE-20/B/20, sobre relleno de zahorra artificial. El firme de la calzada (tanto el hormigón superior como el aglomerado) se repondrá en una anchura al menos 40 cms mayor (20 cms a cada lado) que la anchura de la

moduan (20 cm alde bakoitzean). Galtzadako gurutzeen kasuan, errodadura zorua birjartzerakoan, dagoen zoruarekiko mozketak perpendikularrak izango dira zintarriarekin. Jarduketa kaleen arteko gurutzean gertatzen bada, aglomeratua gurutzearen azalera osoan birjarriko da. Aparkalekuari edo zirkulazio erreiari eragiten badio, errodadura zorua beraien zabalera osoan birjarriko da, mozketak zintarriarekin perpendikularrak izateko moduan. Mozketa guztiak ebakitzaile mekanikoz egingo dira, eta zolatu ondoren zigilatu egingo dira. Errodadura geruza oinarrizko hormigoia isuri ondoko 10 egunetan birjarriko da; ondoren, ukitutako seinale horizontalak birjarriko dira, osagai bikoitzeko pinturarekin.

zanja. En el caso de cruces de calzada, la reposición del pavimento de rodadura se ejecutará de forma que los cortes con el pavimento existente serán perpendiculares al bordillo. En el caso de realizar la actuación en una zona de intersección de calles, el aglomerado se repondrá en la superficie total del cruce. En el caso de afectar al aparcamiento o carril de circulación la reposición del pavimento de rodadura se realizará a toda la anchura de los mismos y de modo que los cortes sean perpendiculares con el bordillo. Todos los recortes serán realizados con cortadora mecánica, procediendo a su correspondiente sellado una vez pavimentado. La reposición de la capa de rodadura se efectuará dentro de los 10 días siguientes al vertido del hormigón de base y seguidamente se repondrá la señalización horizontal afectada con pintura de doble componente.

ZANGA ESPALOIAN EDOTA OINEZKOENTZAKO ZONAN

ZANJA EN ACERA Y/O ZONA PEATONAL

Espaloietako goiko errematea baldosa hidraulikozkoa izango da eta, gutxienez, HNE-20/B/20 hormigoizko 10 cm izango ditu. Espaloiko pasabideetan, hormigoiaren lodiera 20 cm-koa izango da. Oinezkoen guneetan, akabera ez bada baldosazkoa, dagoen akaberaren berdina jarriko da. Lanak hasi aurretik eduki behar dira akabera berria egiteko materialak. Gainera, bide zoruen sortaren birjarpena gutxienez 20 cm handiagoa izango da egin beharreko zangaren alde bakoitzetik, eta baldosa osorik egongo da, mozketarik gabe; lanak egitean kaltetzen diren guztiak ordezkatu beharko dira. Oinezkoentzako zonen akaberarako materialak orain bertan dagoen

El remate superior en aceras, será de baldosa hidráulica y, como mínimo, 10 cms de hormigón HNE-20/B/20. En los vados de acera el espesor de hormigón será de 20 cms. En las zonas peatonales, en las que el acabado existente no sea con baldosa, este se realizará con el mismo acabado al existente, disponiendo de los materiales necesarios para dicha reposición previa al inicio de los trabajos. Además la reposición del paquete de firmes será al menos 20 cms mayor por cada lado de la zanja a realizar y a baldosa completa sin cortes, reponiendo todas aquellas que pudieran verse afectadas por la ejecución de los trabajos. El material de acabado de zonas peatonales será de idénticas características al existente en

materialaren ezaugarri berak izan behar ditu, zona horretan kalte estetikorik ez egiteko eta material horren osotasun estrukturala bermatzeko. Bidea mantentzeko eta garbitzeko ibilgailuen zirkulazioari eusteko modukoa izan behar da.

la zona de cara a evitar posibles daños estéticos, así como asegurar la integridad estructural del mismo material capaz de soportar el tráfico de los vehículos de mantenimiento y limpieza viaria.

Zangak aldatu behar diren zonak gorabehera, espaloi edota galtzadaren tarte osoa egikaritu behar den zonetan bidezoruaren ezaugarri orokorrak hauek izango dira:

Con independencia de las zonas en las que se ha de llevar a cabo la reposición de zanjas, las características generales del paquete de firme a ejecutar en las zonas en las que haya de ejecutarse tramo entero de acera y/o calzada tendrá las siguientes características:

ESPALOIA:

- 10 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
- 10 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HNE-20/B/20.
- Granitozko zintarria, 15x25 cm, alakatua.
- Orain dagoen zoruaren ezaugarri berberak dituen zorua:

Baldosa hidraulikozko zorua (Bilbao motakoa), 30x30x4 cm-koa.
Oinezkoentzako zonetako ehundura zimurreko baldosa 40x40x4 cm-koa izango da.
Galtzada harriek eta lauza granitikoek edota granitozkoek gaur egun dauden materialen neurri eta ezaugarri berberak izango dituzte.

ACERA:

- Sub- base de 10 cms de espesor de zahorra artificial.
- Base de 10 cms de espesor de hormigón HNE-20/B/20 .
- Bordillo de granito de 15x25 cms , achaflanado.
- Pavimento de características iguales a las existentes :

La baldosa de la acera hidráulica tipo Bilbao de 30x30x4 cms.
La baldosa de textura rugosa de las zonas peatonales será de 40x40x4 cms.
El adoquín y las losas graníticas y/o de granito serán de las medidas y características materiales iguales al existente.

GALTZADA:

- 20 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
- 20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/I.
- 5 cm-ko lodierako errodadura geruza, berotako nahaskin bituminosokoa, AC16 surf 50/70 D.

CALZADA:

- Sub- base de 20 cms de espesor de zahorra artificial.
- Base de 20 cms de espesor de hormigón HM-20/P/25/I.
- Capa de rodadura de mezcla bituminosa en caliente AC 16 surf 50/70 D de 5 cms de espesor.

Ibilgailuen sarbidean espaloia jaitsi beharko da, eta hori ere planoan islatu beharko da. Aipatutako aurrerapenari eragiten dieten espaloiko aldaketak zuinketaren arabera egin beharko dira, eta unean in situ jasotako jarraibideen arabera:

En el acceso de vehículos deberá ejecutarse un rebaje de acera detalle que se reflejará en un plano también. Las modificaciones en la acera que afectan al mencionado avance, deberán llevarse a cabo conforme al replanteo e indicaciones que se den "in situ" en su momento, de forma que :

- Espaloiaren pendiz longitudinalari eta transbertsalari dagokienez, indarrean dagoen irismen araudia beteko da. Zorua baldosa hidraulikoz egingo da, Bilbao motakoa, 30 x 40 x 4 cm-koa.
- Jaitsitako gunearen zintarriak granitozko zintarriz egingo dira, 12 x 25 cm-koa, alakatua. Zintarriaren eta galtzadaren arteko kota 2-4 zentimetrokoa izango da.
- Dagoen espaloiaren eta egin beharrekoaren arteko aurrerapenak jarraituak izango diraa. Ezin da desnibelik edo mailarik egon.

- Tanto en lo que afecta al la pendiente longitudinal de la acera como a la transversal, se cumplirá con la normativa de accesibilidad vigente. El pavimento será de baldosa hidráulica, tipo Bilbao de 30x30x4 cms.
- El encintado del mencionado rebaje de acera se ejecutará con bordillo de granito de 15x25 cms achaflanado. La cota de bordillo con respecto a la calzada será de 2- 4cms.
- Los encuentros entre la acera existente y la que se vaya a ejecutar serán continuos, no debiendo existir resaltos o desniveles.

Arestian azaldutakoaz gain:

Además de lo mencionado anteriormente:

- Zama lanetako maniobren ondorioz edota obrek makinak mugitzearen ondorioz narriatzen den zorua birjarri egin beharko da.
- Espaloietan eta oinezkoentzako guneetan dauden kutxatilen estalkiak baldosaz estaltzeko modukoak izan behar dira, eta orain dagoen zoladura mota berarekin errematatuko dira.
- Galtzadan geratzen diren estalkiak sendotu egingo dira, ibilgailuen trafikoari eutsi ahal izateko, D-400 motarekin.

- Se deberá reponer todo aquel pavimento que sufra deterioros como consecuencia de las maniobras de carga y descarga y/o movimiento de maquinaria originado por las obras.
- Las tapas de arquetas que queden ubicadas en las aceras y zonas peatonales deberán ser embaldosables, rematadas con el mismo tipo de pavimento existente.
- Las tapas que queden ubicadas en calzada, serán reforzadas para soportar el tráfico rodado tipo D-400

ARGIZTAPENA

ALUMBRADO

Partzelaren aurrealdean dauden instalazioak egokitu egin beharko

Procederá a adecuar las instalaciones existentes en el frente de la parcela a las

zaizkie obrak egin ondoren espazio publikoek hartuko dituzten tamainari eta ezaugarriei, eta bidezkoa izango da beharrezko elementuak aldatzea edo instalatzea (argi puntuak: arau orokorra izango da, gutxi gorabehera, eta justifikatu beharrarekin, zona publikoan dagoen partzelako aurrealdeko 16 metro bakoitzeko bat, edo 8 metro baino gehiagoko zatiki bakoitzeko bat, jartzea), beharrezko obra zibila egingo du (bideraketa, kutxatilak, zimentazioak eta abar), eta hura elikatzeko behar den linea elektrikoa jarri eta konektatu, aipatutako kaleen partzelaren aurrealdean, eta espazio publikoetan eta obrak amaitutakoan publikoak izango diren espazioetan. Guztia udal sare hurbilenari lotu arte.

dimensiones y características que los espacios públicos adquieran una vez realizadas las obras, procediendo a la modificación y/o instalación de los elementos precisos (puntos de luz: como norma general orientativa, y a justificar, uno por cada 16m o fracción superior a 8m de frente de parcela situado en zona pública), a la ejecución de la necesaria obra civil (canalización, arquetas, cimentaciones...) y al tendido y conexión de la línea eléctrica precisa para su alimentación en el frente de la parcela (incluso cruce del vial, si fuera preciso), y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras, todo ello hasta enlazar con la red municipal más próxima, y realizando / previendo arquetas cada 30m, en los cambios de dirección y en cada extremo de la urbanización ejecutada.

Nolanahi ere, instalazioak behar bezala kontserbatuko ditu (metalezko zutabean eta fatxzadan kokatutako bide luminariak, lur azpiko kable elektrikoaren bitartez elikatutakoak), obrek argi puntuak, kanalizazioak eta linea elektrikoak ez kaltetzeko moduan, eta lur zatien, eraikinen edota etxebizitzen sarbideak baldintza horiek betez kokatuko ditu. Une oro bermatuko ditu instalazioen funtzionamendu eta segurtasun baldintzak eta espazio publikoen argiztapen baldintzak, baita jarritako aldamioen azpian ere.

En todo caso, se conservarán en correctas condiciones las instalaciones existentes (luminarias tipo viario situadas sobre columna metálica y fachada y alimentadas a través de línea eléctrica subterránea), de modo que no sean afectados por las obras los puntos de luz, canalizaciones ni líneas eléctricas, situando los accesos a la obra, las parcelas, edificios y/o viviendas de acuerdo con estas premisas y garantizando en todo momento tanto las condiciones de funcionamiento y de seguridad de las instalaciones como las de iluminación de los espacios públicos, incluso bajo los andamiajes que pudieran instalarse.

Eskatzaileak edota enpresa sustatzaileak proiektuan edo urbanizazio eranskinean jaso beharko dute egingo dituztela arestian aipatutako baldintzak betetzeko behar diren jarduketak, aipatutako instalazioko elementuen kokalekua

El solicitante y/o empresa promotora deberán considerar en el Proyecto o Anexo de Urbanización la realización de las actuaciones precisas para cumplir las condiciones señaladas anteriormente, respetando la ubicación de los elementos de la instalación ya

errespetatuz, eta obrak hasi baino lehen beraien oraingo egoera jakiteko behar den dokumentazioa (baita grafikoa ere) bidaliko dute. Horrenbestez, obrak egitean edo obrak amaituta daudenean instalazioetan izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie.

citados, y remitir previamente al comienzo de las obras la documentación (incluso gráfica) precisa para determinar el estado y situación actual de los mismos. Se entiende que todo daño o deterioro detectado en las instalaciones durante la ejecución o con posterioridad a las obras será imputable a éstas.

Segurtasun arrazoiengatik, ezin izango dira inola ere manipulatu ez erabili argiztapen publikoko instalazioetako osagaiak, adibidez finkatze puntuak, eroapena edo beraienak ez diren elementuen euskarriak.

Por razones de seguridad, no podrán manipularse en modo alguno ni utilizarse los diversos elementos de las instalaciones de alumbrado público como puntos de fijación, conducción o soporte de elementos ajenos a ellas.

Instalazio horiek funtzionatzen jarraituko dute egiten diren instalazio berriak martxan jarri arte. Horiek, beharrezkoa balitz, kontratistak baliogabetu, deskonektatu eta kendu egingo ditu gero, akatsik eta narriadurarik eragin gabe, udalaren biltegietara eramango ditu eta beharrezko diren erremateak egingo ditu.

Las instalaciones se conservarán en funcionamiento hasta la puesta en servicio de las nuevas ejecutadas, en su caso, procediéndose posteriormente por parte del contratista a su anulación, desconexión, desmontaje y traslado sin falta ni deterioro a los almacenes municipales y a la realización de los remates precisos.

Aurreikusitako jarduketen garapenak ez badu ahalbidetzen gaur egungo instalazioen segurtasuna eta funtzionamendua mantentzea, edota proiektu osoan integratzeko instalazio horiek aldatzea beharrezkoa bada, aurkeztutako dokumentazioan behin-behineko konponbide aukera bat definituko da, aipatutako baldintzak betetzen dituena.

En caso de que el desarrollo de las actuaciones previstas imposibilite mantener la seguridad y el funcionamiento de las instalaciones actuales y/o precise su modificación para integrarlas en el conjunto del proyecto, se definirá en la documentación presentada una solución provisional alternativa a la misma que cumpla con los condicionantes ya indicados.

Saihestuko da tokian lehendik dauden instalazio, altzari edo zerbitzuak ukitzea –hala nola argiteria publikoa–, eta une guztietan ziurtatuko da instalazioetako elementuetara iristeko aukera (kutxatilak, kaxak, kableak, argi puntuak…) beharrezko mantentze

Se evitará la afección a instalaciones, mobiliario o servicios ya existentes en el lugar, como es el caso del alumbrado público, posibilitando el acceso en todo momento a los elementos (arquetas, cajas, cableado, puntos de luz…) de las instalaciones para realizar las labores

lanak egin ahal izateko, eta lan horiek baliabide mekanikoak erabiltzea eska dezaketela kontuan hartuta.

de mantenimiento que requieran, considerando que estos trabajos pueden precisar medios mecánicos.

Instalazioen diseinuak, zuinketak eta betearazpenak iraun bitartean, kontuan hartuko da kanalizazioak eta linea elektrikoak espazio libreetan zehar egin behar direla, zuhaitzen lerrokaduretatik urrun, sustraiek edo adarrek ez ditzaten kaltetu, eta, espaloien kasuan, eraikinen fatxadetatik edo finken itxituretatik gertu. Argi puntuen kokalekua zehazterakoan, natura, eraikuntza eta urbanizazio elementuak kontuan izango dira (zuhaitzak, altzariak, bideak, eta abar), argiaren kalitatea bermatze aldera.

Durante el diseño, replanteo y la futura ejecución de las instalaciones se tendrá en cuenta que las canalizaciones y líneas eléctricas deberán discurrir por espacios libres alejados de las alineaciones de árboles para evitar que sean afectadas por las raíces o ramas y, en el caso de aceras, próximas al cierre de las fincas o a las fachadas de las edificaciones. La situación de los puntos de luz se definirá considerando la existencia de otros elementos naturales, constructivos o de urbanización (arbolado, mobiliario, vialidad...), de modo que se garantice la calidad del alumbrado.

Azkenik, egin beharreko instalazioak agiri bidez definitu eta justifikatuko dira, ondo kontuan izanik erabiltzen diren materialek eta obraren egikaritzeak aplikatu beharreko araudia bete behar dutela (1955/2000 Errege Dekretua, 842/2002 Errege Dekretua, 1890/2008 Errege Dekretua, eta abar), udalarena barne (baldintza plegua, eta Getxo udalerrian argiztapen publikoko instalazioei aplikatu beharreko xehetasun teknikoak).

Finalmente, se definirán y justificarán documentalmente las instalaciones a realizar, teniendo bien presente que tanto los materiales empleados como la ejecución de las obras deben cumplir la normativa aplicable (RD 1955/2000, RD 842/2002, RD 1890/2008, etc.), en la que se incluye la municipal (Pliego de Condiciones y Detalles Técnicos aplicables a instalaciones de alumbrado público en el municipio de Getxo).

Aurkeztu beharreko hirigintza eranskinak edo proiektuak nahitaezko dokumentazioa jaso beharko du behar bezala definitzeko, argien bidez eta eraginkortasun energetikoaren alderdietan ere, partzelaren itxituren aurrean eta espazio publikoetan (edo obren ondoren espazio publiko izango direnetan) egingo diren obra nahiz instalazioak; halaber, egin beharreko instalazioek jadanik aipatu den eta indarrean dagoen araudiko eskakizunak beteko dituztela bermatu

El Proyecto o Anexo de urbanización a presentar deberá contener la documentación necesaria para definir adecuadamente, incluso lumínicamente y en aspectos de eficiencia energética, las instalaciones a ejecutar frente a los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras, garantizando que las instalaciones a ejecutar satisfagan las exigencias de la normativa vigente ya indicada.

behar dute.

Okerreko interpretaziorik ez egiteko, informazioa besteren bidez oker ez jakinarazteko eta instalazioen zuinketak egiteko, sustatzaileak eta tentsio txikiko enpresa instalatzaile baimendunak (instalazioa burutu behar duenak) zerbitzuaren ardura duten udal teknikariekin jarri beharko dira harremanetan 94.466.01.80, telefono zenbakiaren bidez.

Al objeto de evitar interpretaciones incorrectas y transmisiones erróneas de la información a través de terceras personas y para realizar el replanteo de las instalaciones, el promotor y la Empresa Instaladora Autorizada en Baja Tensión que vaya a ejecutarlas deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales responsables del Servicio en el teléfono 94.466.01.80.

LOREZAINTZA

JARDINERÍA.

Orubean eraispen lanak edo lurra mugitzekoak egin aurretik, ezinbestekoa da lizentziari dagokion aldean eta inguruetan arratoiak hiltzeko tratamendu intentsibo bat aplikatzea.

Antes de efectuar labores de demoliciones o movimiento de tierras en el solar es requisito indispensable efectuar un tratamiento intensivo de desratización en el área afecta a la correspondiente licencia y sus inmediaciones.

Arratoiak hiltzeko tratamendua gutxienez obrak hasi baino 15 egun lehenago egingo da. Bestalde, enpresa espezializatu batek egin beharko du, Izurriteen aurkako Zerbitzuen eta Establezimenduen Erregistro Ofizialean izena emanda duena.

El tratamiento de desratización será efectuado con una antelación mínima de 15 días al inicio de las obras y será efectuado por una empresa especializada que deberá estar inscrita en el Registro Oficial de Establecimientos y Servicios Plaguicidas.

Arratoiak hiltzeko tratamendu intentsiboa egin ondoren, enpresa jarduleak tratamenduko ziurtagiria emango du, erabilitako produktuen berri emateko. Produktu horiek Osasun Publikoko Zuzendaritza Nagusiaren Izurriteen aurkako Erregistroan izena emanda egon behar dira. Halaber, erabilitako produktu bolumena eta zein zonatan aplikatu den zehatz-mehatz adierazi behar da.

Tras la realización del tratamiento intensivo de desratización, la empresa actuante emitirá un Certificado de Tratamiento donde se indique el/los productos utilizados que deberán estar inscritos en el Registro de Plaguicidas de la Dirección General de Salud Pública, el volumen empleado y las zonas concretas de aplicación de los mismos.

Tratamenduaren ziurtagiria Ingurumen Arloari bidaliko zaio, eraispen obrak

El Certificado de Tratamiento será remitido al Área de Medio Ambiente

egin aurretik. Atal horri buruzko informazioa behar izanez gero, arlo honetan kontsulta daiteke, 94.466.01.91 telefono zenbakira deituz. Ziurtagiri horren kopia bidaliko da Azpiegitura eta Zerbitzu Arlora, 94.466.01.80.

con anterioridad a la ejecución de las obras de derribo. Cualquier información que se precise en relación con este apartado podrá consultarse en este Área igualmente a través del número de teléfono 94.466.01.91. Copia del citado certificado será remitido al Área de Infraestructura y Servicios, 94.466.01.80.

HONDAKINAK ETA GARBIKETA

RESIDUOS Y LIMPIEZA.

Obrako ibilgailuak bide publikora irtetean, ez da bide publikoa zikinduko eta ez da segurtasun arazorik sortuko zikinkeriagatik. Horregatik, gurpilak garbitzeko zona bat jarriko da, bide publikora irtetean ibilgailuek ez dezaten errepidea zikindu.

La salida a la vía pública de los vehículos de obra se ejecutará sin afectar en suciedad a la vía pública, sin generar suciedad ni problemas de seguridad derivado por ésta. Por eso se instalará una zona de lavado de ruedas para que la salida a la vía pública se efectúe sin generar suciedad en la vía pública.

Behin obrak amaituta, eremua sakon garbituko da (ekortzeko makina, presiozko ur mahuka, eta abar), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien, bideen, eta garbiketa ura jasotzen duten hustubideetako harea ontzien lehengo garbitasun maila berreskuratzeko. Garbiketa hori egiteko eguna Udaleko Bilketa eta Garbiketa Sailari jakinaraziko zaio, posta elektronikoko helbide honetara idatziz edo telefono honetara deituz:

Una vez se han terminado las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora, mangueo agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas públicas afectadas por las obras, aceras, viales, así como los areneros de los sumideros donde se recoja el agua de la limpieza. La fecha de la citada limpieza se comunicará al Departamento de Recogida y Limpieza municipal en la siguiente dirección de correo electrónico ó teléfono:

eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

94.466.01.80

eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

94.466.01.80

Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari jakinarazi ondoren, garbiketa zerbitzuaren adjudikazioduna den enpresarekin egin behar den garbiketa baino astebete lehenago, gutxienez, harremanetan jarri beharko da, enpresa

Una vez se haya notificado al Área de Infraestructura y Servicios se deberá de contactar al menos, 1 semana antes de la fecha de la limpieza a llevar a cabo con la empresa adjudicataria del servicio de limpieza de cara a coordinar

horrekin garbiketa koordinatu eta ikuskatzeko, eta zona publikoetako garbiketaren eraginkortasuna egiaztatzeko. Harremanetarako telefonoa hau da: 94.464.43.80.

e inspeccionar con ella la citada limpieza y observar la efectividad de la limpieza de las zonas públicas. El teléfono de contacto es el: 94.464.43.80.

Eraikinaren diseinuak, EKTaren araberakoak, EKT HS2n gaikako bilketa eta etxeetako hiri hondakin solidoak biltzeko udal kudeaketa sistemetan botatzea erraztuko duten esparruen arabera xedatutakoa beteko du.

El diseño del edificio acorde con el CTE recogerá lo señalado en el CTE HS2 en lo relativo a recintos que faciliten la recogida selectiva y su depósito en los sistemas municipales de gestión de recogida de RSU de origen doméstico.

BESTE ZERBITZU BATZUK

OTROS SERVICIOS

Aurkeztutako idazkia ikusita, sinatzaileak aurreko txostena berretsi du:

Vista el escrito presentado el suscrito se ratifica en informe precedente:

Ezin da aireko hargunerik egin telekomunikazio eta energia zerbitzu anitzetarako; gainera, bide publikoan eta finkaren fatxadaren aurrealdean egon daitezkeen aireko lineak kendu beharko dira, obrak egingo diren tokian. Sustatzaileak egin beharko ditu jarduera horiek guztiak. Zerbitzuen zuinketa, zoru publikoan, eta kaltetutako zoruaren birjarpena udal teknikariek obrak egin aurretik ezarritako irizpideekin egingo dira. Beharrezkoa da eraikuntza proiektuan, lanak hasteko nahitaezkoa dena, dauden eta proiektatu diren sareen planoak aurkeztea, onesteko, zonan zabalduta dauden zerbitzuetako bakoitzari lotzeko puntuak (energia eta telekomunikazioak) eta egin behar diren eroapen motaren xehetasunak agerraraziz, obra horiek ukitutako bide zorua birjartzeko irizpideak zehazteko.

No se permite la realización de acometidas aéreas para los diversos servicios de telecomunicaciones y energía, debiendo además eliminar los tendidos de cables aéreos que pudiera haber en la vía pública y en el frente de fachada de la finca donde se van a realizar las obras, siendo por cuenta del promotor todas las actuaciones que sean necesarias para ello. El replanteo de los servicios en suelo público así como la reposición del pavimento afectado deberá ser conforme a los criterios establecidos por los Técnicos Municipales, con anterioridad a la ejecución de las obras, debiendo presentar para su aprobación en el proyecto constructivo, preceptivo para el inicio de los trabajos, los planos de redes existentes y proyectadas con los puntos de enganche a cada servicio desplegado en la zona (energía y telecomunicaciones), así como los detalles tipo de las canalizaciones a realizar de cara a fijar los criterios de reposición del firme afectado por dichas obras.

ZUINKETA: Zimendatzeak ezingo dira hasi harik eta udaleko arkitektoak edo beraren ordezkariak tokian bertan adierazi arte zein lerrokadura eta sestrari jarraitu behar zaien, obren zuzendaria bertan dela. Obrako zuzendariak dei egiten dionetik HIRU EGUNEN buruan egin beharko du lan hori.

REPLANTEO: No podrán comenzar las cimentaciones sin que el Arquitecto Municipal o su Delegado señalen sobre el terreno, en presencia del Director Facultativo de las obras, las alineaciones y rasantes que deberán seguirse, a lo que procederá en el término de TRES DÍAS desde que fuera avisado por el Director de las obras.

OBREN LEKUA IXTEA: Obrak hasi aurretik, orubea itxi beharko da, segurtasun azterlanean zehaztutakoarekin bat etorriz.

CIERRE DE LA OBRA: Antes de comenzar las obras se procederá al cierre del solar de acuerdo con lo especificado en el Estudio de Seguridad.

GARABIAK JARTZEA:

Obran erabili beharreko garabiak jarri aurretik, horiek jartzeko eskaera aurkeztu beharko da. Eskaerak dokumentu hauez osatuta egon beharko du:

a) Obraren kokapenaren planoa.
b) Dorre garabiak obra barruan izango duen kokapenaren planoa, haren irismenean eta inguruetan dauden oztopoak espresuki adierazita, garabiaren kokapena, biraketa erradioa eta garabi besoaren ekortzea irudikatuta, eta proiektua egin duen eta obrak zuzentzen dituen arkitektoak sinatuta.
c) Lursailaren erresistentziaren ziurtagiria, teknikari eskudunak emana.
d) Aseguru poliza, garabiaren funtzionamenduak eta hori obra eremuan egoteak eragin lezakeen edozein istripu barne hartzen duena, eta azken ordainagiriaren kopia.
e) Garabia instalatuta dagoenean, instalazio etxearen edo teknikari eskudunaren ziurtagiria, garabiaren

INSTALACIÓN DE GRUAS:

Previamente a la instalación de las grúas que se vayan a emplear en el transcurso de las obras, deberán presentar una solicitud para la instalación de las mismas, que deberá constar de los siguientes documentos:

a) Plano de situación de la obra.
b) Plano de emplazamiento de la grúa torre dentro de la obra, con indicación expresa de los obstáculos existentes en el alcance y en las proximidades, grafiando la ubicación de la grúa, el radio de giro y el área de barrido de la pluma, firmado por el Arquitecto autor del proyecto y director de las obras.
c) Certificado de resistencia del terreno expedido por técnico competente.
d) Póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en la obra, y copia del último recibo.
e) Una vez instalada la grúa se entregará Certificación de la casa instaladora o técnico competente,

muntatze egoera ona dela eta ondo funtzionatzen duela egiaztatzeko, emango da.

acreditativa del perfecto estado de montaje y funcionamiento de la grúa.

Garabiaren gakoari heltzen dion gurdiak ezingo du irten obrako orubetik. Besoaren funtzio area obren hesiek mugatutako espaziotik irtenez gero, lizentzian agerrarazi behar da, eta kasu horretan behar liratekeen prebentzioak hartu. Kontu handia izan behar da elektrizitate lineak ukitzearekin.

El carro del que cuelga el gancho de la grúa no deberá rebasar el área del solar de la obra. Si el área de funcionamiento del brazo rebasase el espacio acotado por la valla de las obras, deberá hacerse constar en la licencia, con las prevenciones del caso, habiéndose de tener especial cuidado con los posibles contactos con líneas de conducción de electricidad.

Garabiak garraiatzen dituen elementuak kokatzerakoan, obrako zuzendariak zehaztutako segurtasun bermea mantenduko da.

Los elementos que trasporte la grúa serán colocados en forma que presenten la necesaria garantía de seguridad a juicio del facultativo de la obra.

Ekainaren 27ko 836/2003 Errege Dekretuak garabiei buruz ezarritakoa zehatz-mehatz beteko da. Dekretu horren bidez, jasotze eta mantentze gailuen araudiaren "MIE-AEM-2" jarraibide tekniko osagarri berria onartu zen, obretarako eta bestelako aplikazioetarako dorre garabien gainekoa.

Se cumplirá exactamente lo dispuesto sobre grúas en el Real Decreto 836/2003, de 27 de junio, por el que se aprueba una nueva instrucción técnica complementaria "MIE-AEM-2" del Reglamento de aparatos de elevación y manutención, referente a grúas torre para obras u otras aplicaciones.

Beste baldintza batzuk:

- Bereziki gogorarazten da aurkeztu diren planoak, udalak onetsiak, zehatz betez egin behar dela eraikuntza. Horretarako, udaleko zerbitzu teknikoek aldizkako ikuskapenak egingo dituzte hormigoi lanak garatu bitartean. Igeltserotza obrak ezingo dira hasi udalak egiturako obrak ontzat eman arte.
- Edozein aldaketa egiteko, baimena eskatu beharko da obrak egin baino lehen, eta horiek ezingo dira hasi udal baimena eskuratu arte.

Otras condiciones:

- Se recuerda especialmente la obligación de ejecutar la construcción ajustándose enteramente a los planos presentados y aprobados por el Ayuntamiento. A este efecto se realizarán por los Servicios Técnicos Municipales revisiones periódicas en el transcurso de las obras de hormigón, no pudiendo comenzarse las de albañilería sin el Vº Bº municipal de las de estructura.
- Todo tipo de modificación se solicitará previamente a la ejecución de las obras, no pudiéndose comenzar éstas sin el correspondiente permiso

municipal.

Eskubideak ordaintzearekin batera, eta obrak hasi aurretik, Udal Gordailuzaintzan 26.926,60 € eman beharko dira, edo banku abala egin beharko da, ezarritako baldintzak zorrotz beteko direnaren berme gisa.

Simultáneamente al pago de los derechos y antes de iniciarse las obras, deberá consignar en la Depositaría Municipal, o prestar aval bancario, por importe de 26.926,60 €, que afectará en garantía para responder del estricto cumplimiento de las condiciones que se le imponen.

Eraikuntza eta eraispenen hondakinen kudeaketa eta produkzioa arautzen dituen 112/2012 Dekretuaren 5. artikuluak xedatutakoari jarraituz, 10.339,81 euroko fidantza eman beharko da eraikuntza eta eraispen hondakinak modu egokian kudeatuko direla bermatzeko.

Asimismo, en cumplimiento del artículo 5 del Decreto 112/2012, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición, deberá constituirse fianza por importe de 10.339,81 € para garantizar la adecuada gestión de los residuos de construcción y demolición.

Inola ere ezingo dira etxebizitzak eta gainerako lokalak erabili, udalak lehen erabilerako lizentzia eman arte.

En ningún caso se podrán utilizar las viviendas y demás locales sin tener concedido el Ayuntamiento la licencia de primera utilización.

Betebehar hori bete ezean, eraikuntza lizentziaren titularra izango da erantzule.

Será responsable del incumplimiento de esta obligación el titular de la licencia de construcción.

3/1998 Legean, otsailaren 27koan, EAEko Ingurumena Babesteari buruzkoan, xedatutakoari jarraituz, "Ibilgailuak gordetzeko" jarduera II B) Eranskinean jarduera sailkatuen aurreko jarinarazpenaren mendean dagoen jarduera moduan jasota dagoenez, instalazioak abiarazteko moduan daudenean, aipatutako jakinarazpena egin beharko da, eta honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, al estar la actividad de "Guardería para vehículos" incluida en el Anexo II B) como actividad sometida a comunicación previa de actividad clasificada, una vez que las instalaciones se encuentren habilitadas para su inicio, deberá presentarse la citada comunicación acompañada de la siguiente documentación:

- Jardueraren deskribapena eta jarduerak ingurumenean, pertsonengan edo haien ondasunetan izan dezakeen eragina murrizteko hartutako neurriak jasotzen dituen memoria.

- Memoria, en la que se incorpore la descripción de la actividad y de las medidas implantadas para minimizar el posible impacto de la actividad en el medio ambiente, las personas o sus

bienes.

• Jarduera edota instalazioak eraikuntza proiektura eta aurkeztutako dokumentazio teknikora egokitzen direla eta ingurumeneko baldintza guztiak, kasuan kasu, dagokion ingurumen inpaktuaren adierazpenean jasotako baldintzak barne, betetzen dituela egiaztatzen duen ziurtagiria, teknikari eskudunak igorritakoa.

• Certificación expedida por persona técnica competente que acredite que la actividad y/o las instalaciones se adecuan al proyecto constructivo y la documentación técnica presentada y que cumple todos los requisitos ambientales, inlcluidos, en su caso, los recogidos en la correspondiente declaración de impacto ambiental.

Udalari obra zuinketaren akta sinatzeko eskatu beharko zaio, gehienez ere hilabeteko epean. Epe hori egikaritze proiektua ontzat ematen duen jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasiko da.

Se deberá solicitar al Ayuntamiento la firma del Acta de Replanteo de las obras en el plazo de un mes como máximo, a contar desde el día siguiente a la notificación del visto bueno al proyecto de ejecución.

Akta hori egiten denetik, obrak burutzeko epea zenbatzen hasiko da. Epe horrek ezingo du 24 hilabete baino luzeago izan. Obrak, gehienez, 3 hilabetean eten ahal izango dira, sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio. Obrak amaitu gabe epe hori igarotzen bada, lizentzia iraungi dela adierazteko izapideak hasiko dira, baldin eta luzapenik eman ez bada.

A partir de este Acta, empezará a contar el plazo para la ejecución de estas obras, que se estima no podrá ser superior a 24 meses. El período máximo en que puede estar interrumpida la ejecución de las obras por causa imputable al promotor será de 3 meses. Transcurrido este plazo sin finalizarse las obras, siempre que no se haya otorgado una prórroga, se iniciarán los trámites para declarar la caducidad de la licencia.

II.- Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta hirugarren bati kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoa betez.

II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Interesatuei erabaki hau jakinaraziko zaie, bidezkoak diren errekurtsoak eskainiz.

III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak

SEGUNDO.- Por el Área Económica

likidazio egokia egingo du, kontuan izanda obra horiei dagokien aurrekontua 538.532,00 eurokoa dela.

será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 538.532,00 €.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, "quorum" zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi bezala, ondorengo erabakiak sartu dira:

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

499.- GETXOKO UDALEAN ETA HAREN ERAKUNDE AUTONOMOETAN GABONETAKO OTZARAK HORNIKETA ESLEITZEA.

499.- ADJUDICACIÓN DEL SUMINISTRO DE CESTAS DE NAVIDAD PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y SUS ORGANISMOS AUTÓNOMOS.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA.-GETXOKO UDALERAKO ETA BERE ERAKUNDE AUTONOMOETARAKO GABONETAKO OTZAREN HORNIDURARA aurkezturiko eskaintzak kanpoan uztea, IRAUNKORTASUNAREN ALDETIK ETA BIDEZKO MERKATARITZA INDARTUZ, I. LOTEA–ALKOHOLIK GABEKO OTZARA, GRUPO DISBER SIGLO XXI NORTE, S.L.; GASTRONOMÍA Y REGALOS, S.L.; eta ALONSO HIPERCAS, S.A. lizitatzaileek aurkeztuak, Administrazio Baldintzen Pleguko "Kontratuaren xedea" idatz-zatian eskatzen dena ez betetzeagatik. Beren beregi zehazten zen lizitatzaileek eskaintza aurkeztu behar zutela lortu nahi zuten lotearen barruko produktu guztiengatik (I. Loterako Baldintza Teknikoen Pleguko I. eranskinean eta

PRIMERO.- EXCLUIR las ofertas presentadas al SUMINISTRO DE CESTAS DE NAVIDAD PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y SUS ORGANISMOS AUTÓNOMOS, EN TÉRMINOS DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y REFORZANDO EL COMERCIO JUSTO, LOTE I – CESTA SIN ALCOHOL por las licitadoras GRUPO DISBER SIGLO XXI NORTE, S.L.; GASTRONOMÍA Y REGALOS, S.L.; y ALONSO HIPERCAS, S.A. por no haber cumplido con lo requerido en el apartado 2, denominado "Objeto del contrato", del Pliego de Condiciones Administrativas, en el que se especificaba expresamente que los licitadores debían presentar oferta por todos los artículos incluidos en el lote al que optasen (recogidos en el Anexo I del Pliego de Condiciones Técnicas para el Lote I y en el Anexo II del Pliego

II. Loterako Baldintza Teknikoen Pleguko II. eranskinean bilduak).

de Condiciones Técnicas para el Lote II).

Aipaturiko enpresek Alkoholik GABEKO Otzara I. Loterako aurkezturiko eskaintzek ez dute betetzen Baldintza Teknikoen Pleguko I. Eranskinean eskaturikoa.

Las ofertas que las mercantiles citadas anteriormente presentan al Lote I-Cesta SIN alcohol, no cumplen con lo exigido en el Anexo I del Pliego de Condiciones Técnicas.

Horren ondorioz, bidezkoa da HUTSIK ADIERAZTEA GETXOKO UDALERAKO ETA BERE ERAKUNDE AUTONOMOETARAKO GABONETAKO OTZAREN HORNIDURAKO I. LOTEA, ALKOHOLIK GABEKO OTZARA, INGURUMENAREN ALDETIK ETA BIDEZKO MERKATARITZA INDARTUZ, baztertuta gelditu baitira horretarako eskaintza aurkeztu zuten enpresa lizitatzaile guztiak.

Como consecuencia de lo anterior, procede DECLARAR DESIERTO el LOTE I – CESTA SIN ALCOHOL del SUMINISTRO DE CESTAS DE NAVIDAD PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y SUS ORGANISMOS AUTÓNOMOS, EN TÉRMINOS DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y REFORZANDO EL COMERCIO JUSTO al haber quedado excluidas todas las empresas licitadoras que presentaron oferta al mismo.

BIGARRENA.- ALONSO HIPERCAS, S.A.ri (A28790475) adjudikatzea GETXOKO UDALERAKO ETA BERE ERAKUNDE AUTONOMOETARAKO GABONETAKO OTZAREN HORNIDURAKO II. LOTEA, ALKOHOLDUN OTZARA, INGURUMENAREN ALDETIK ETA BIDEZKO MERKATARITZA INDARTUZ, Getxoko Udalari dagokionez, gehienez 33.000€ (HOGEITA HAMAHIRU MILA euro), BEZa barne.

SEGUNDO.- Adjudicar a la razón social ALONSO HIPERCAS, S.A. con CIF: A-28790475 el SUMINISTRO DE CESTAS DE NAVIDAD PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y SUS ORGANISMOS AUTÓNOMOS, EN TÉRMINOS DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y REFORZANDO EL COMERCIO JUSTO, LOTE II – CESTA CON ALCOHOL, en lo relativo al Ayuntamiento de Getxo, hasta un importe máximo de 33.000€ (TREINTA Y TRES MIL euros), IVA incluido.

Kontratuak URTE BETEZ iraungo du, administrazio-kontratua formalizatzen den egunetik kontatzen hasita; hala, berariaz adostutako urtebeteko bi luzapen izan ahalko ditu, baina kontratua, guztira, ez da 2 URTE baino

La duración del contrato será de UN AÑO desde la fecha de formalización del mismo, siendo susceptible de una prórroga anual expresamente acordada, sin que la duración total del contrato pueda exceder de 2 AÑOS.

HIRUGARRENA.- Adjudikaziodunak kontratazio-zerbitzuko bulegoetara (Foru kalea, 8) joan beharko du kontratua administrazioko agirian

TERCERO.- El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 153 de la LCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio

formalizatzeko, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren 156.1. artikuluan adierazitakoarekin bat etorriz; hori egiteko, hamabost laneguneko epea izango du, gehienez ere, erabaki hau jakinarazten denetik zenbatzen hasita.

de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

LAUGARARENA.-Ebazpen hau eta Pertsonal, Antolaketa eta Informatika Saileko administrazio orokorreko teknikariaren 2018ko azaroaren 7ko txostenaren kopia jakinaraztea GRUPO DISBER SIGLO XXI NORTE, S.L.; GASTRONOMÍA Y REGALOS, S.L.; eta ALONSO HIPERCAS, S.A. enpresei.

CUARTO.- Notificar la presente resolución así como una copia del informe de la TAG del Área de Personal, Organización e Informática de fecha 07/11/2018 a las empresas GRUPO DISBER SIGLO XXI NORTE, S.L.; GASTRONOMÍA Y REGALOS, S.L.; y ALONSO HIPERCAS, S.A.

500.- "GETXO-ANTZOKIA-MUSIKA ESKOLA" ARTE ESZENIKOEN ZENTRUAN KANPORAKO FORMATU HANDIKO BI LED PANTAILEN HORNIDURA ETA INSTALAZIO KONTRATUA ESLEITZEA.

500.- ADJUDICACIÓN DEL SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE DOS PANTALLAS DIGITALES LED DE EXTERIOR DE GRAN FORMATO EN EL NUEVO CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS "GETXO ANTZOKIA-MUSIKA ESKOLA".

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

AURREKARIAK

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2018/10/16an hartutako 396 zb.dun Akordioz "GETXO-ANTZOKIA-MUSIKA ESKOLA" ARTE ESZENIKOEN ZENTRUAN KANPORAKO FORMATU HANDIKO BI LED PANTAILEN HORNIDURA ETA INSTALAZIO KONTRATUA esleitzeko izapiderari hasiera eman zitzaion.

BIGARRENA.- Aipatutako kontratuaren ezaugarri nagusiak hurrengoak dira:

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº396 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 16/10/2018 se inició la tramitación para la adjudicación del contrato de SUMINISTRO, E INSTALACIÓN DE DOS PANTALLAS DIGITALES LED DE EXTERIOR DE GRAN FORMATO EN EL NUEVO CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS "GETXO ANTZOKIA-MUSIKA ESKOLA".

SEGUNDO.- Las características principales del contrato de referencia son las siguientes:

- Kontratuaren guztizko zenbatekoa aldez aurretik zehaztu gabe dago eta benetako beharrek eta ezarritako gehienezko aurrekontuak baldintzatzen dute. Hori horrela, bere prezioa ale preziotan formulatzen da, gehienezko aurrekontua 253.583,29 eurokoa (BEZari dagokion %21 barne) delarik.
- Kontratuaren gauzatze-epearen barne bai hornidura berez, bai hornitutako elementuen saldu osteko laguntza teknikoaren zerbitzua ere sartzen dira, eta bi urtekoa izango da, hura sinatzen denetik zenbatzen hasita.
- Kontratuaren zenbatetsitako balioa 209.572,14 eurokoa da.

Ekitaldi berean, kontratazioa prozedura irekiaren bidez egitea erabaki zen.

<u>HIRUGARRENA.-</u> Derrigorrezko lizitazio iragarkia bai Udaletxeko kontratugilearen profilean eta baita Eusko Jaurlaritzaren plataforman ere argitaratu zen, espedientean ageri den bezala.

Lizitazioaren epea amaitu zenean, bakarrik lizitatzaile batek aurkezten du eskaintza, TELESONIC, S.A.U.

<u>LAUGARRENA.</u>- 2018/08/08an, Kontratazio Mahaiak eskuordetuta (Mahaiaren 2018-03-20ko Erabakiaren bidez) jarduten duen pertsona bakarreko administrazio organoa den aldetik, Ondare, Kontratazio eta Erosketako arduradunak egindako jendaurreko ekitaldian lehenengo gutun-azala ireki zen, dokumentazio orokorra biltzen duena.

Hura egokia dela ikusita, bigarren gutunazala irekitzen da, automatikoki ebaluatu ezin daitezkeen irizpideei dagokiona (eskaintza teknikoa), dagokion departamenduari bidaltzen zaiolarik balorazioa egin dezan.

<u>BOSTGARRENA.-</u> 2018/11/12an, departamendu eskudunak automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazio txosten hori egin zuen. Emaitza hurrengoa da:

- El importe total del contrato es indeterminado a priori y estará condicionado a las necesidades reales, por lo que su precio se formula en términos de precios unitarios, por el presupuesto máximo de 253.583,29 euros, 21% de I.V.A. incluido.
- El plazo de ejecución del contrato será de dos años, a contar desde la firma del mismo, sin posibilidad de prórroga, e incluye tanto el suministro en sí como el servicio de asistencia técnica post-venta de los elementos suministrados.
- El valor estimado del contrato asciende a 209.572,14 euros

En el mismo acto se acuerda igualmente proceder a la contratación por Procedimiento Abierto.

<u>TERCERO.-</u> El preceptivo anuncio de licitación es publicado en el perfil del contratante del Ayuntamiento, así como en la plataforma de contratación del Gobierno Vasco, tal y como consta en el expediente.

Finalizado el plazo de licitación, presenta oferta un único licitador, TELESONIC, S.A.U.

<u>CUARTO.</u>- En fecha 08/08/2018, en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 20/03/2018), se realiza la apertura del sobre primero -conteniendo la documentación general.

A la vista de la idoneidad de la misma, se procede a la apertura del sobre segundo, correspondiente a los criterios evaluables de forma no automática (oferta técnica), remitiéndose la misma al Departamento correspondiente para su valoración.

<u>QUINTO.-</u> En fecha 12/11/2018 el departamento competente emite dicho informe de valoración de los criterios no evaluables automáticamente, con el siguiente resultado:

CONCEPTO	PUNTUACION MAXIMA	PUNTUACION OBTENIDA POR LICITADOR TELESONIC
MEMORIA DESCRIPTIVA	30,00	30
METODOLOGIA DE TRABAJO Y CRONOGRAMA	10,00	8
TOTAL	**40**	**38**

Kontratazio Mahaiak 2018/08/24an egindako bileran balorazio txosten horren berri eman zuen, hori aztertu eta osorik onetsi zuela.

En sesión celebrada el día 24/08/2018, la Mesa de Contratación da cuenta del citado informe de valoración, el cual es analizado y asumido en su integridad.

Jarraian, modu automatikoan ebaluatzen diren irizpideak jasotzen zituen gutun-azala zabaldu zuen mahaiak; hona hemen lortutako emaitza:

Seguidamente la Mesa procede a la apertura del sobre correspondiente a los criterios evaluables de forma automática, con el siguiente resultado:

EMPRESA	OFERTA ECONÓMICA 132 MODULOS PARA PANTALLA LED EXTERIOR TIPO "CORTINA"	OFERTA ECONOMICA 30 MODULOS PARA PANTALLA LED EXTERIOR "TORRE"
TELESONIC, S.A.U.	1.006,44.-€/unidad	1.547,54.-€/unidad

EMPRESA	OFERTA ECONÓMICA 209.572,14.-€/Sin IVA Hasta 40 puntos	AMPLIACION DEL PLAZO DE GARANTÍA Hasta 20 puntos
TELESONIC, S.A.U.	179.275,64.-€	40 meses garantía adicional

Ondoren, Kontratazio-Mahaia osatzen duten kideek, kontuan hartuta eskaintza egokia dela, ez dela ezohiko baliorik ezarri, eta lizitatzaileak produktuetarako ezarritako gehieneko unitate-prezioak errespetatzen dituela (gainditu gabe), kontratua "TELESONIC, S.A.U." enpresari (IFK: A20095436) esleitzea proposatzen dute.

Seguidamente, los miembros que integran la mesa de contratación, visto que la oferta es válida, no incurre en valores anormales y el licitador respeta y no rebasa los precios unitarios máximos fijados para los productos, proponen adjudicar el contrato a la razón social "TELESONIC, S.A.U." con CIF: A20095436.

Aipatutako adjudikazioa automatikoki ebaluatu beharreko irizpideen balorazioan lortutako baturaren arabera egiten da, automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazioarekin batera; balorazio-taula honetan zehaztu dira irizpide horiek:

La citada adjudicación se realiza de acuerdo con la suma obtenida de la valoración de los criterios evaluables de forma automática junto con la valoración de los criterios evaluables de forma no automática que se detallan en el siguiente cuadro de valoración:

PUNTUACIÓNES CRITERIOS AUTOMÁTICOS			
EMPRESA	**OFERTA ECONÓMICA** **Hasta 40 puntos**	**AMPLIACION PLAZO DE GARANTIA** **Hasta 20 puntos**	**TOTAL** **60 puntos**
TELESONIC, S.A.U	40 PUNTOS	20 PUNTOS	**60 PUNTOS**

EMPRESA	PUNTUACION CRITERIOS NO AUTOMATICOS	PUNTUACION CRITERIOS AUTOMÁTICOS	PUNTUACION TOTAL
TELESONIC, S.A.U.	38	60	**98 PUNTOS**

SEIGARRENA.- 2018/11/11ean aipatutako enpresari dei egiten zaio, SPKLaren 150 artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako, eta espedientean lizitatzaileak kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituelaren eta 10.478,65 euroko zenbatekoan behin betiko bermea eratu zuela zioten ziurtagiriak daudelarik.

SEXTO.- En fecha 21/11/2018 se requiere a la citada empresa a los efectos de lo dispuesto en el artículo 150 LCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 10.478,65 euros.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

1.- Legeria aplikagarria ondorengo araudiak zehazten duena da:

- Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8 ko 9/2017 Legea (SPKL).
- Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLari kontra egiten ez badio.
- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Kontratu Legea zati batez garatzen zuena, SPKLari kontra egiten ez badio.

2.- Proposatzen den adjudikazioa Tokiko Gobernu Batzarrari dagokio kontratu-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna izateagatik.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).
- ·Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP) aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.
- ·Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga a la LCSP.

2.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone, por ser el órgano de contratación competente en el presente expediente contractual.

AKORDIO PROPOSAMENA

Lehenengoa.- "GETXO-ANTZOKIA-MUSIKA ESKOLA" ARTE ESZENIKOEN ZENTRUAN KANPORAKO FORMATU HANDIKO BI LED PANTAILEN HORNIDURA ETA INSTALAZIO kontratua "TELESONIC, S.A.U." (IFK: A20095436) enpresari **esleitzea**, bere eskaintzan jasotako ale-prezioengaitik eta gehienez 253.583,29 euroko zenbatekoa arte (%21eko BEZa barne).

Kontratuaren gauzatze-epearen barne bai hornidura berez, bai hornitutako elementuen saldu osteko laguntza teknikoaren zerbitzua ere sartzen dira, eta bi urtekoa izango da, hura sinatzen denetik zenbatzen hasita.

Hornitu beharreko materialaren emate eta instalazio osoko epea gehienez ere 42 (berrogeita bi) egun naturalekoa izango da, eskaera formala jaso eta hurrengo egun baliodunetik zenbatuta, azken hau kontratistak dokumentazio orokorreko gutun-azalean esandako helbidera bidaliko zaiolarik.

Esleipendunak eskainitakoaren arabera, berme-epea 64 (hirurogei ta lau) hilabetekoa izango da.

Bigarrena.- SPKLearen 153 artikuluan adierazitakoaren arabera, adjudikaziodunak Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetan (helbidea: Foru kalea, 8) aurkeztu beharko du kontratua formalizatzeko. Horretarako dagokion moduan abisatua izango da.

Kontratua gauzatzeko gehienezko epea hamabost egun baliodunekoa da, lizitatzaileei eta hautagaiei esleipenaren jakinarazpena egin eta datorren egunetik zenbatzen hasita, SPKLaren 151. artikuluak dioen bezala.

Hirugarrena.- Kontratuaren egikaritzean parte hartzen duten langileei aplikatuko zaien lan-hitzarmena Gipuzkoako Siderometalurgiakoa izango da.

PROPUESTA DE ACUERDO

Primero.- **Adjudicar** a la empresa "TELESONIC, S.A.U." con CIF: A20095436, el contrato de SUMINISTRO, E INSTALACIÓN DE DOS PANTALLAS DIGITALES LED DE EXTERIOR DE GRAN FORMATO EN EL NUEVO CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS "GETXO ANTZOKIA-MUSIKA ESKOLA", por los precios unitarios recogidos en su oferta y hasta un importe máximo de 253.583,29 euros, 21% de I.V.A. incluido.

El contrato tendrá una duración de dos años, a contar desde la firma del mismo, sin posibilidad de prórroga, e incluye tanto el suministro en sí como el servicio de asistencia técnica post-venta de los elementos suministrados.

El plazo de entrega y completa instalación del material a suministrar será como máximo 42 (cuarenta y dos) días naturales a contar desde el hábil siguiente al recibo del pedido formal, el cual se remitirá al contratista por medio de correo electrónico, a la dirección que aquél haya señalado en el sobre de documentación general.

El plazo de garantía, según lo ofertado por la adjudicataria, será de 64 (sesenta y cuatro) meses.

Segundo.- El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 153 de la LCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato, a cuyos efectos será oportunamente avisado.

El plazo máximo para la formalización será de quince días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que se realice la notificación de la adjudicación a licitadores y candidatos en la forma prevista en el artículo 151 de la LCSP.

Tercero.- El convenio laboral de aplicación a los trabajadores que tomen parte en la ejecución del contrato será el de Siderometalurgia de Gipuzkoa.

Laugarrena.- Ebazpen hau parte hartu duen lizitatzaile bakarrari jakinaraziko zaio, dokumentu honen kopiarekin batera: modu automatikoan ebaluatu ezin daitezkeen irizpideei buruzko 2018/11/12ko txostena.

Cuarto.- Notificar la presente resolución a la única licitadora participante, junto con copia del informe emitido en fecha 12/11/2018 en relación con los criterios no evaluables de forma automática.

501.- "GETXO ANTZOKIA – MUSIKA ESKOLA" (GETXO) ARTE ESZENIKOEN ZENTRO BERRIAN ALTZARI BEREZIAK HORNITZEKO KONTRATUA ESLEITZEA.

501.- ADJUDICACIÓN DEL SUMINISTRO DE MOBILIARIO ESPECIAL DEL NUEVO CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS "GETXO ANTZOKIA-MUSIKA ESKOLA", LOTE 1 (ZONAS PÚBLICAS).

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

AURREKARIAK

ANTECEDENTES DE HECHO

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2018/10/16an hartutako 408 zb.dun Akordioz "GETXO ANTZOKIA – MUSIKA ESKOLA" (GETXO) ARTE ESZENIKOEN ZENTRO BERRIAN ALTZARI BEREZIAK HORNITZEKO KONTRATUA esleitzeko izapiderari hasiera eman zitzaion.

BIGARRENA.- Aipatutako kontratuaren ezaugarri nagusiak hurrengoak dira:

- Kontratuaren xedea bi lotetan banatuko da:
  - 1. LOTEA: EREMU PUBLIKOAK
  - 2. LOTEA: KAMERINOEN EREMUAK
- Kontratuaren prezioa 180.365,28 eurokoa izango da (%21 BEZ barne), lotezko banaketa honako hau delarik:
  - 1. LOTEA: 141.927,14 euro, % 21eko BEZ barne.
  - 2. LOTEA: 38.438,14 euro, % 21eko BEZ barne.

PRIMERO.- Por Acuerdo nº408 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 16/10/2018 se inició la tramitación para la adjudicación del contrato de SUMINISTRO DE MOBILIARIO ESPECIAL DEL NUEVO CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS "GETXO ANTZOKIA – MUSIKA ESKOLA".

SEGUNDO.- Las características principales que se fijaron para este contrato son las siguientes:

- El objeto del contrato se divide en dos lotes:
  - LOTE 1: ZONAS PÚBLICAS
  - LOTE 2: ZONAS CAMERINOS
- El precio del contrato será de 180.365,28 euros, 21% de I.V.A. incluido, cuyo desglose por lotes es el siguiente:
  - LOTE 1: 141.927,14 euros, 21% de I.V.A. incluido.
  - LOTE 2: 38.438,14 euros, 21% de I.V.A. incluido.

- Kontratuaren gauzatze-epea entregatze eta instalazio epearekin bat dator, eta 10 (HAMAR) ASTEKOA izango da, administrazio-kontratua egiten den egunetik aurrera zenbatzen hasita, edo, bestela, epe laburragoa baldin bada, adjudikaziodunak eskaintzen duena.

- Kontratuaren zenbatetsitako balioa 149.062,22 eurokoa da.

Ekitaldi berean, kontratazioa prozedura irekiaren bidez egitea erabaki zen.

HIRUGARRENA.- Derrigorrezko lizitazio iragarkia bai Udaletxeko kontratugilearen profilean eta baita Eusko Jaurlaritzaren plataforman ere argitaratu zen, espedientean ageri den bezala.

Lizitazioaren epea amaitu zenean, bakarrik lizitatzaile batek aurkezten du eskaintza 1 loterako: "DISEÑO, INTERIORISMO INFORMÁTICA OFICINAS, S.A." (DINOF)

LAUGARRENA.- 2018/08/08an, Kontratazio Mahaiak eskuordetuta (Mahaiaren 2018-03-20ko Erabakiaren bidez) jarduten duen pertsona bakarreko administrazio organoa den aldetik, Ondare, Kontratazio eta Erosketako arduradunak egindako jendaurreko ekitaldian lehenengo gutun-azala ireki zen, dokumentazio orokorra biltzen duena. Irekiera hori bi loteena da.

Agiriotan atzemandako akatsak eta omisioak ikusita, interesdunei horiek zuzentzeko agindu behar zaie.

BOSGARRENA.- Zuzenketen epea amaitutakoan, eta zegozkienak egin eta gero, esandako organo berberak 2018/11/12an jendaurrean egindako ekitaldian bigarren gutunazala (AUTOMATIKOKI EBALUATU EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEei dagokiona) irekitzen du, dokumentazio hori departamendu proposatzaileari bidaltzen zaiolarik (Arkitektura) balorazioa egin dezan.

SEIGARRENA.- 2018/11/15ean, departamendu eskudunak automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazio txosten hori egin zuen. 1

- El plazo de ejecución del contrato coincide con el plazo de entrega e instalación y será de 10 (DIEZ) SEMANAS contadas desde el día de la formalización del mismo o el ofertado por el adjudicatario en su oferta si fuese menor.

- El valor estimado del contrato asciende a 149.062,22 euros

En el mismo acto se acuerda igualmente proceder a la contratación por Procedimiento Abierto.

TERCERO.- El preceptivo anuncio de licitación es publicado en el perfil del contratante del Ayuntamiento, así como en la plataforma de contratación del Gobierno Vasco, tal y como consta en el expediente.

Finalizado el plazo de licitación, presenta oferta para el lote 1 un único licitador. "DISEÑO, INTERIORISMO INFORMÁTICA OFICINAS, S.A." (DINOF)

CUARTO.- En fecha 08/08/2018, en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 20/03/2018), se realiza la apertura del sobre primero -conteniendo la documentación general, correspondiente a ambos lotes.

A la vista de los defectos y omisiones detectados en dicha documentación, se procede a requerir a los interesados para la oportuna subsanación de aquéllos.

QUINTO.- Una vez transcurrido el plazo de subsanación y realizadas las correcciones correspondientes, se procede, en acto público celebrado el día 12/11/2018 por el órgano unipersonal antes citado, a la apertura del sobre segundo, correspondiente a los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA, siendo tal documentación remitida al departamento proponente (Arquitectura) para su valoración.

SEXTO.- En fecha 15/11/2018 el departamento competente emite dicho informe de valoración de los criterios no evaluables automáticamente. El

loterako laburbildutako emaitza hurrengoa da:

resultado resumido de la valoración para el lote 1 es la siguiente:

CONCEPTO	PUNTUACION MAXIMA	PUNTUACION OBTENIDA
MEMORIA DESCRIPTIVA	40,00	35
TOTAL	40	35

Kontratazio Mahaiak 2018/11/20an egindako bileran balorazio txosten horren berri eman zuen, hori aztertu eta osorik onetsi zuela.

En sesión celebrada el día 20/11/2018, la Mesa de Contratación da cuenta del citado informe de valoración, el cual es analizado y asumido en su integridad.

Jarraian, modu automatikoan ebaluatzen diren irizpideak jasotzen zituen gutun-azala zabaldu zuen mahaiak; hona hemen lortutako emaitza:

Seguidamente la Mesa procede a la apertura del sobre correspondiente a los criterios evaluables de forma automática, con el siguiente resultado:

LOTE 1: ZONAS PÚBLICAS DINOF				
ITEM	**UDS. ESTIMADAS**	**DESCRIPCIÓN**	**PRECIO € UNITARIO MÁXIMO**	**IMPORTE €**
1.1	1	**MESA DE PONENCIAS**	5.459,00.-€	5.459,00.-€
1.2	1	**GUARDARROPÍA**	42.000,00.-€	42.000,00.-€
1.3	9	**MESAS ALTAS AMBIGÚS**	549,00.-€	4.941,00.-€
1.4	1	**BANCADA PLANTA BAJA**	12.275,00.-€	12.275,00.-€
1.5	1	**BANCADA PLANTA SOTANO -1**	2.256,00.-€	2.256,00.-€
1.6	2	**COMPOSICIÓN DE DOS ROPEROS Y MOSTRADOR**	21.300,00.-€	42.600,00.-€
			SUMA IMPORTE	109.531,00.-€
			I.V.A. 21%	23.001,51.-€
			TOTAL	132.532,51.-€

LOTE 1: ZONAS PUBLICAS DINOF			
EMPRESA	**OFERTA ECONÓMICA**	**AMPLIACION DEL**	**REDUCCION**

	117.295,16.-€/Sin IVA **Hasta 40 puntos**	**PLAZO DE GARANTÍA** **Hasta 10 puntos**	**PLAZO DE EJECUCION** **Hasta 10 puntos**
DINOF	109.531,00.-€	10 MESES	Ejecuta el contrato en 8 semanas (Reduce plazo en 2 semanas)

Ondoren, Kontratazio-Mahaia osatzen duten kideek, kontuan hartuta eskaintza egokia dela, ez dela ezohiko baliorik ezarri, eta lizitatzaileak ezarritako gehieneko prezioak errespetatzen dituela (gainditu gabe), kontratuaren 1 lotea "DISEÑO, INTERIORISMO INFORMÁTICA OFICINAS, S.A." enpresari (IFK: A-48189526) esleitzea proposatzen dute.

Seguidamente, los miembros que integran la mesa de contratación, visto que la oferta es válida, no incurre en valores anormales y el licitador respeta y no rebasa los precios máximos fijados, proponen adjudicar el lote 1 del contrato a la empresa "DISEÑO, INTERIORISMO INFORMÁTICA OFICINAS, S.A." con CIF: A-48189526.

Aipatutako adjudikazioa automatikoki ebaluatu beharreko irizpideen balorazioan lortutako baturaren arabera egiten da, automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazioarekin batera; balorazio-taula honetan zehaztu dira irizpide horiek:

La citada adjudicación se realiza de acuerdo con la suma obtenida de la valoración de los criterios evaluables de forma automática junto con la valoración de los criterios evaluables de forma no automática que se detallan en el siguiente cuadro de valoración:

LOTE 1: ZONAS PUBLICAS PUNTUACION CRITERIOS AUTOMATICOS				
EMPRESA	**OFERTA ECONÓMICA 117.295,16.-€/Sin IVA** **Hasta 40 puntos**	**AMPLIACION DEL PLAZO DE GARANTÍA** **Hasta 10 puntos**	**REDUCCION PLAZO DE EJECUCION** **Hasta 10 puntos**	**TOTAL** **Hasta 60 puntos**
DINOF	40	10	10	60

LOTE 1: ZONAS PUBLICAS			
EMPRESA	**PUNTUACION CRITERIOS NO AUTOMATICOS**	**PUNTUACION CRITERIOS AUTOMÁTICOS**	**PUNTUACION TOTAL**
DINOF	35	60	**95**

ZAZPIGARRENA.- 2018/11/21ean aipatutako enpresari dei egiten zaio, SPKLaren 150 artikuluan

SÉPTIMO.- En fecha 21/11/2018 se requiere a la citada empresa a los efectos de lo dispuesto

ezarritakoaren ondorioetarako, eta espedientean lizitatzaileak kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituelaren eta 5.476,55 euroko zenbatekoan behin betiko bermea eratu zuela zioten ziurtagiriak daudelarik.

en el artículo 150 LCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 5.476,55 euros.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

1.- Legeria aplikagarria ondorengo araudiak zehazten duena da:

- Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8 ko 9/2017 Legea (SPKL).
- Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLari kontra egiten ez badio.
- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Kontratu Legea zati batez garatzen zuena, SPKLari kontra egiten ez badio.

2.- Proposatzen den adjudikazioa Tokiko Gobernu Batzarrari dagokio kontratu-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna izateagatik.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).
- ·Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP) aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.
- ·Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga a la LCSP.

2.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone, por ser el órgano de contratación competente en el presente expediente contractual.

AKORDIO PROPOSAMENA

Lehenengoa.**-** "GETXO ANTZOKIA – MUSIKA ESKOLA" (GETXO) ARTE ESZENIKOEN ZENTRO BERRIAN ALTZARI BEREZIAK HORNITZEKO kontratuaren 1 LOTEA (EREMU PUBLIKOAK) "DISEÑO, INTERIORISMO INFORMÁTICA OFICINAS, S.A." (IFK: A-48189526) enpresari **esleitzea**, 132.532,51 euroren truke (%21eko BEZa barne) eta bere eskaintzan jasotako ale-prezioen arabera

Kontratuaren entregatze eta instalazio epearekin bat dator, eta 8 (ZORTZI) ASTEKOA izango da, esleipendunak eskainitakoaren arabera.

Esleipendunak eskainitakoaren arabera, berme-epea 34 (hogei ta hamalau) hilabetekoa izango da.

PROPUESTA DE ACUERDO

Primero.- **Adjudicar** a la empresa "DISEÑO, INTERIORISMO INFORMÁTICA OFICINAS, S.A." con CIF: A-48189526, el LOTE 1 (ZONAS PÚBLICAS) del contrato de SUMINISTRO DE MOBILIARIO ESPECIAL DEL NUEVO CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS "GETXO ANTZOKIA-MUSIKA ESKOLA", por el precio de 132.532,51 euros, 21% de I.V.A. incluido y según los precios unitarios incluidos en su oferta.

El plazo de ejecución del contrato coincide con el plazo de entrega e instalación y será, según lo ofertado por la adjudicataria, de 8 (OCHO) SEMANAS contadas desde el día de la formalización del mismo.

El plazo de garantía, según lo ofertado por la adjudicataria, será de 34 (treinta y cuatro)

meses.

Bigarrena.- SPKLearen 153 artikuluan adierazitakoaren arabera, adjudikaziodunak Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetan (helbidea: Foru kalea, 8) aurkeztu beharko du kontratua formalizatzeko. Horretarako dagokion moduan abisatua izango da.

Segundo.- El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 153 de la LCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato, a cuyos efectos será oportunamente avisado.

Kontratua gauzatzeko gehienezko epea hamabost egun baliodunekoa da, lizitatzaileei eta hautagaiei esleipenaren jakinarazpena egin eta datorren egunetik zenbatzen hasita, SPKLaren 151. artikuluak dioen bezala.

El plazo máximo para la formalización será de quince días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que se realice la notificación de la adjudicación a licitadores y candidatos en la forma prevista en el artículo 151 de la LCSP.

Hirugarrena.- Kontratuaren egikaritzean parte hartzen duten langileei aplikatuko zaien lan-hitzarmena Bizkaiko Metalarena izango da.

Tercero.- El convenio laboral de aplicación a los trabajadores que tomen parte en la ejecución del contrato será el del Metal de Bizkaia.

Laugarrena.- Ebazpen hau 1 lotean parte hartu duen lizitatzaile bakarrari jakinaraziko zaio, dokumentu honen kopiarekin batera: modu automatikoan ebaluatu ezin daitezkeen irizpideei buruzko 2018/11/15eko txostena.

Cuarto.- Notificar la presente resolución a la única licitadora participante en el lote 1, junto con copia del informe emitido en fecha 15/11/2018 en relación con los criterios no evaluables de forma automática.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita hamar minutu direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.